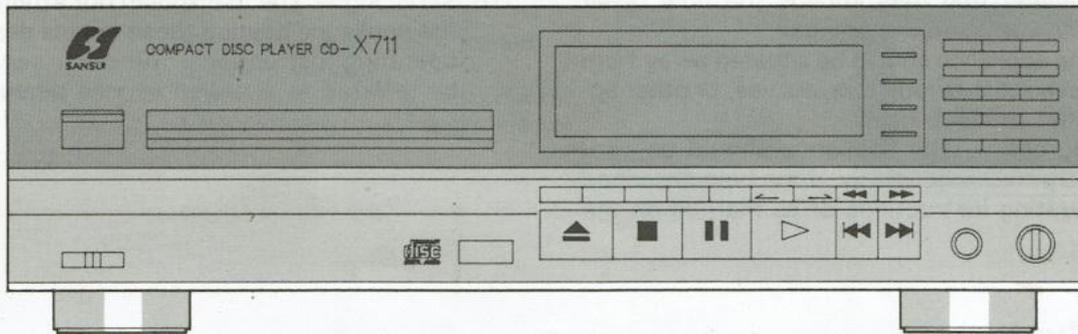


COMPACT DISC PLAYER
CD-X711

OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES





The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



Le symbole à flèche brisée dans un triangle équilatéral a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret, d'une "tension dangereuse" non isolée qui est d'une importance suffisante pour constituer un risque de décharge électrique pour les êtres humains.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour but de signaler à l'utilisateur la présence d'explications importantes, relatives à l'exploitation et à l'entretien, dans le texte accompagnant l'appareil.



La iluminación parpadea con un símbolo de flecha, dentro de un triángulo equilátero, para avisar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del aparato de una magnitud suficiente para constituir peligro de descargas eléctricas para las personas.



El punto de exclamación de dentro del triángulo equilátero es para avisar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en los manuales que se sirven con el aparato.

ENGLISH

5~26

Table of contents

Precautions.....	5
Before operation.....	6
Connections.....	6
Remote controller.....	10
Pannel information.....	11
Display details.....	13
Basic operations.....	16
Value-added operations.....	18
Troubleshooting.....	26
Specifications.....	26

WARNING: To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

- The model No. and Serial No. of your unit are shown on its back panel.
- SANSUI attests that this product conforms with EEC directive 82/499/EEC.
- This unit keeps the postal regulations according VDE 0871./0875.

FRANÇAIS

27~48

Table des matières

Précautions.....	27
Avant la mise en service.....	28
Connexions.....	28
Télécommande.....	32
Informations sur le panneau.....	33
Détails de l'affichage.....	35
Démarches fondamentales.....	38
Démarches avancées.....	40
Guide de dépannage.....	48
Spécifications.....	48

ATTENTION: Pour éviter les dangers d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

- Le numéro du modèle et le numéro de série de l'appareil sont inscrits sur son panneau arrière.
- La société SANSUI déclare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 82/499 CCE.
- Cet appareil est conforme aux règlements postaux, d'après VDE 0871./0875.

ESPAÑOL

49~70

Indice

Precauciones.....	49
Antes de la puesta en funcionamiento.....	50
Conexiones.....	50
Control remoto.....	54
Información del panel.....	55
Detalles del visualizador.....	57
Operaciones básicas.....	60
Operaciones de valor añadido.....	62
Localización de averías.....	70
Especificaciones.....	70

AVISO: Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponer este aparato a la lluvia ni a la humedad.

- El N° de modelo y el N° de serie de este aparato están impresos en el panel posterior.
- SANSUI garantiza que este producto está conforme con las directrices de EEC 82/499.
- Este aparato satisface las regulaciones postales de acuerdo con la normal, de VDE 0871./0875.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit SANSUI de qualité.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Ceci vous permettra de vous familiariser avec l'ensemble de ses caractéristiques, et vous serez à même de profiter au maximum de ses performances.

Précautions

Fiche d'alimentation

Lorsqu'on déconnecte le cordon d'alimentation de la prise secteur, toujours le tenir par sa fiche et non par le cordon, puis tirer. Ne jamais connecter ou déconnecter la fiche d'alimentation avec des mains mouillées car on risque de s'électrocuter.

- * Ne pas oublier de déconnecter la fiche d'alimentation de la prise secteur quand on ne prévoit pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée.

Ne pas ouvrir le coffret ni retirer le panneau inférieur

Toutes vérifications ou tous réglages à l'intérieur de l'appareil peuvent entraîner un fonctionnement défectueux ou causer des chocs électriques. Ne toucher aucune des pièces à l'intérieur. SANSUI ne garantit pas l'altération des performances de l'appareil si les pièces internes ont été touchées.

Ne pas essuyer avec des amincisseurs

Essuyer les panneaux et le coffret de temps en temps avec un chiffon doux. Le fait d'utiliser un amincisseur, un liquide à base d'alcool ou volatil abîme les surfaces, engendre des taches sur l'extérieur et efface les inscriptions. Il convient donc d'éviter ces produits. Ne pas utiliser de bombes insecticides à proximité de l'appareil.

Condensation

Dans les cas suivants, de la condensation risque de se former à l'intérieur du lecteur CD et des gouttelettes d'eau de se déposer sur la lentille du phonocapteur, et en conséquence l'appareil pourrait ne plus fonctionner correctement.

- Lorsque l'appareil se trouve dans une salle initialement froide et que l'on chauffe rapidement;
- Lorsqu'on déplace l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud;
- Lorsque l'appareil fonctionne dans une salle renfermant une grande quantité de vapeur ou d'humidité.

Bien que cela dépende des conditions ambiantes, la condensation s'évaporerait normalement si l'on met l'appareil sous tension et qu'on le laisse ainsi pendant une heure environ. Si l'on a des raisons de penser qu'il s'est formé de la condensation dans l'appareil, retirer le disque, laisser l'appareil sous tension et attendre une heure environ avant de le faire fonctionner.

Précautions d'installation

Ne pas installer l'appareil dans les endroits suivants. Il pourrait en résulter une altération des performances ou un fonctionnement défectueux:

- * Endroits exposés directement au soleil ou à proximité d'objets dégageant de la chaleur comme les appareils de chauffage par exemple.
- * Endroits exposés à l'humidité.
- * Endroits instables et imparfaitement plats ou susceptibles de recevoir des vibrations.
- * Endroits mal aérés exposés à la poussière et à la saleté.
- * Lorsque l'appareil est utilisé en même temps qu'un autre composant (tuner ou télévision par exemple) et à proximité de lui, son fonctionnement risque d'en être affecté. Dans ce cas, installer l'appareil à distance des autres.

Ne pas poser l'appareil sur le dessus d'un composant, par exemple un amplificateur stéréo, qui dégage une grande quantité de chaleur. Ceci risquerait de provoquer des pannes et un mauvais fonctionnement.

- * Remarque que le stabilisateur de disque n'est pas utilisable avec cet appareil.

- * Pour simplifier les explications, les illustrations peuvent quelquefois être différentes des originaux.

Avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation

Toutefois, avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation dans une prise du secteur, il convient de vérifier la compatibilité du réglage du sélecteur avec la tension de la région d'utilisation. Si le réglage de la tension de l'appareil est inexact, on s'expose à un danger d'incendie et à des dégâts de l'appareil. Au cas où un réglage de la tension s'avère nécessaire, procéder comme suit:

- Appareils dotés d'un sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) 120V/220 ~ 240V sur le panneau arrière
Ces appareils sont réglés sur 120V, soit sur 220 ~ 240V, à l'aide du sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR). Pour changer le réglage de la tension, se servir d'un tournevis à lame ou d'un objet analogue pour tourner le sélecteur.

VOLTAGE SELECTOR



120V ↔ 220V~240V

Sur 120V

VOLTAGE SELECTOR



120V ↔ 220V~240V

Sur 220V ~ 240V

- Appareils non équipés d'un sélecteur de tension
Les appareils, destinés à certaines régions, ne sont pas équipés d'un sélecteur de tension, en raison des lois et règlements en vigueur dans certains pays. Dans ce cas, la tension d'alimentation est réglée en fonction de la tension utilisée dans la région où l'appareil est mis en vente.
Si l'appareil doit être utilisé dans une région où l'alimentation secteur est différente, prière de consulter une station service SANSUI autorisée avant la mise en marche.

Avant la mise en service

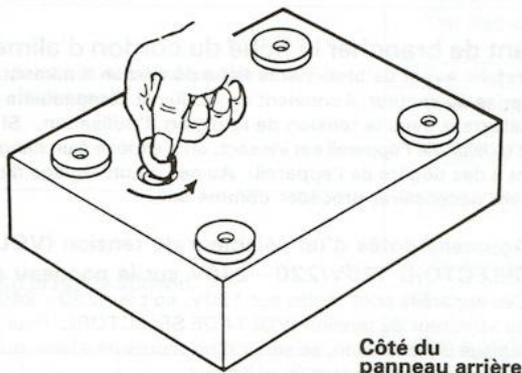
Une butée de protection est prévue sur le fond de l'appareil afin de protéger les composants optiques, tels que la diode laser, contre les chocs éventuels pendant les transports. Avant la mise en service de l'appareil, débloquent cette butée en la tournant de la position **LOCK** à la position **FREE** selon les explications de l'étiquette, fixée sur le fond.

En cas de transport de l'appareil

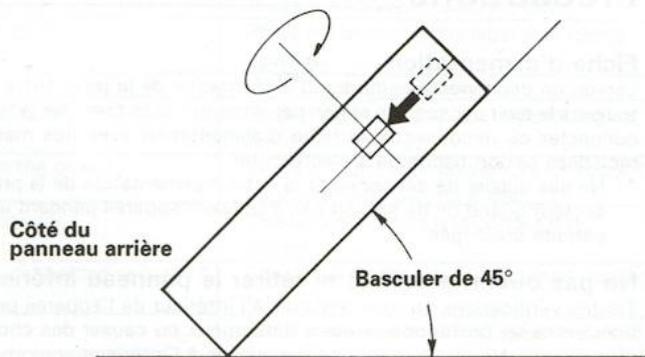
(Veiller à bloquer la butée.)

Après avoir confirmé qu'aucun disque n'est placé sur le plateau, allumer (OFF) l'interrupteur POWER. Basculer alors l'appareil en soulevant le panneau avant de 45°, ce qui déplacera le capteur vers le panneau arrière. Dans cet état, tourner la butée du fond de l'appareil de la position **FREE** à la position **LOCK** à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet similaire et confirmer que la butée est verrouillée.

Côté du
panneau avant

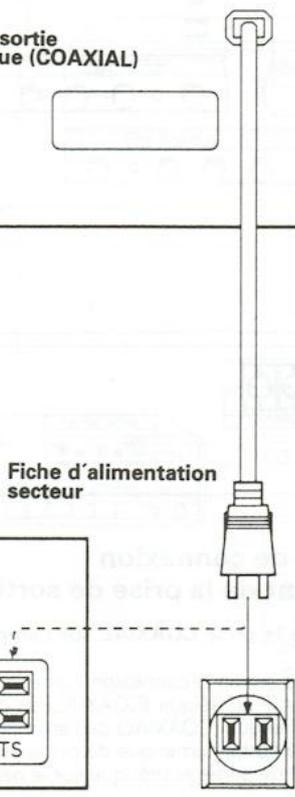
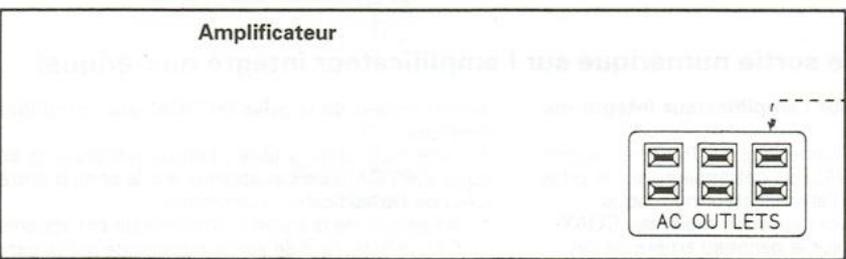
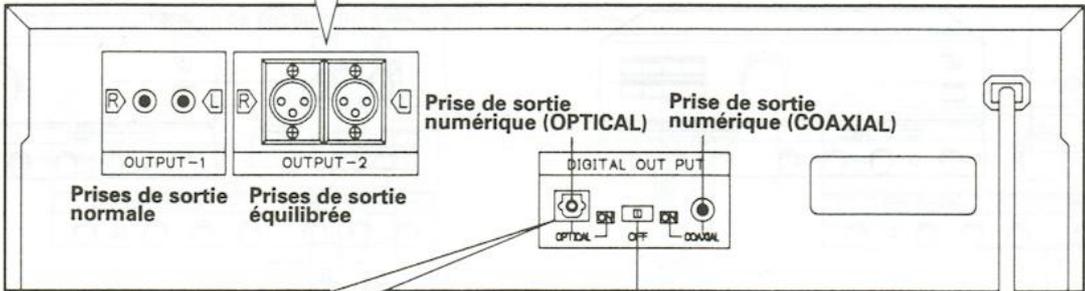


Côté du
panneau avant



Connexions

- * Avant de procéder aux branchements, mettre hors tension tous les composants (amplificateur, processeur numérique/analogique) é raccorder é cet appareil.
- * Sous peine de provoquer une distorsion ou d'autres anomalies du son, ne jamais brancher le cordon muni de fiches é broches de cet appareil sur la prise PHONO de l'amplificateur.
- * Un câble é fibre optique et un câble coaxial 75 ohms sont disponibles comme options et ne sont pas fournis avec cet appareil.



1ère méthode de connexion

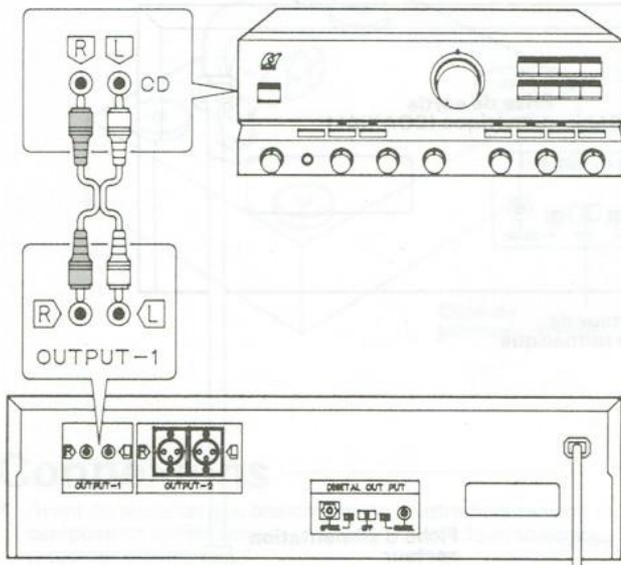
(Branchement des prises de sortie normale et de sortie équilibrée sur l'amplificateur intégré)

* Sur le panneau arrière de cet appareil, régler le sélecteur de sortie numérique sur OFF.

Branchement des prises OUTPUT-1 sur l'amplificateur intégré

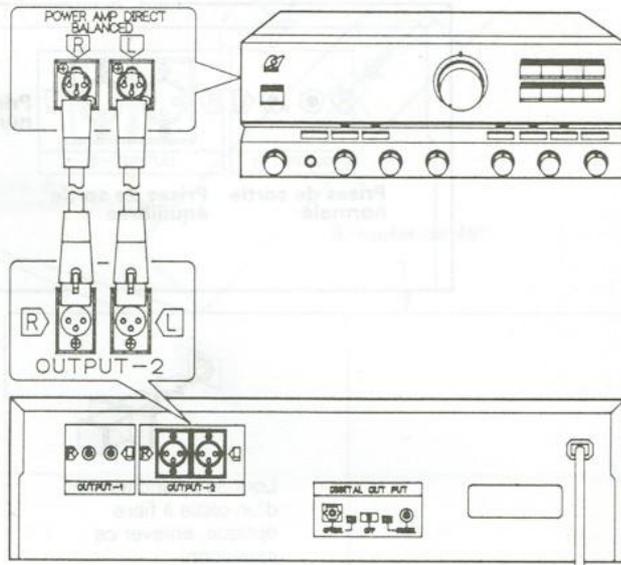
A l'aide du cordon RCA fourni, doté de fiches à broches, raccorder les prises de sortie normale (OUTPUT-1) de cet appareil aux prises d'entrée CD (ou AUX) de l'amplificateur.

Raccorder les fiches rouges aux prises R (droit) et les fiches blanches aux prises L (gauche).



Branchement des prises OUTPUT-2 sur l'amplificateur intégré

Si l'amplificateur utilisé est muni d'un connecteur d'entrée équilibrée, raccorder la prise de sortie équilibrée (OUTPUT-2) de cet appareil sur les prises d'entrée équilibrée de l'amplificateur à l'aide d'un câble à connecteur Cannon (en option). Observer la figure, illustrant les polarités du connecteur Cannon (page 29) et brancher en respectant les polarités.



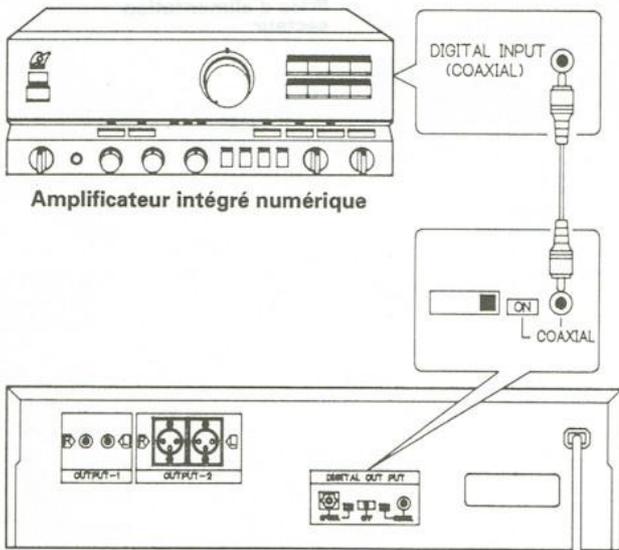
2e méthode de connexion

(Branchement de la prise de sortie numérique sur l'amplificateur intégré numérique)

Branchement de la prise COAXIAL sur l'amplificateur intégré numérique

A l'aide d'un câble coaxial à connexion numérique de 75 ohms, raccorder la prise de sortie numérique (COAXIAL) de cet appareil sur la prise (CD) d'entrée numérique (COAXIAL) de l'amplificateur numérique.

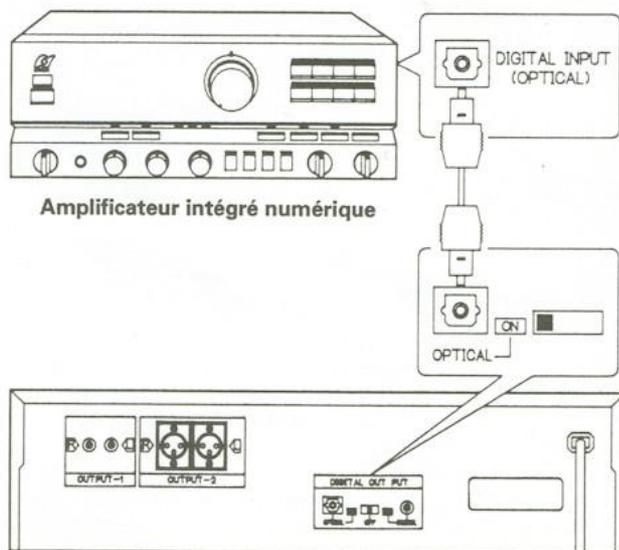
* A l'emploi de la sortie numérique de cet appareil, régler sur COAXIAL le sélecteur de sortie numérique sur le panneau arrière de cet appareil.



Branchement de la prise OPTICAL sur l'amplificateur intégré numérique

A l'aide d'un câble à fibre optique, raccorder la prise de sortie numérique (OPTICAL) de cet appareil sur la prise d'entrée numérique (OPTICAL) de l'amplificateur numérique.

* A l'emploi de la sortie numérique de cet appareil, régler sur OPTICAL le sélecteur de sortie numérique sur le panneau arrière de cet appareil.



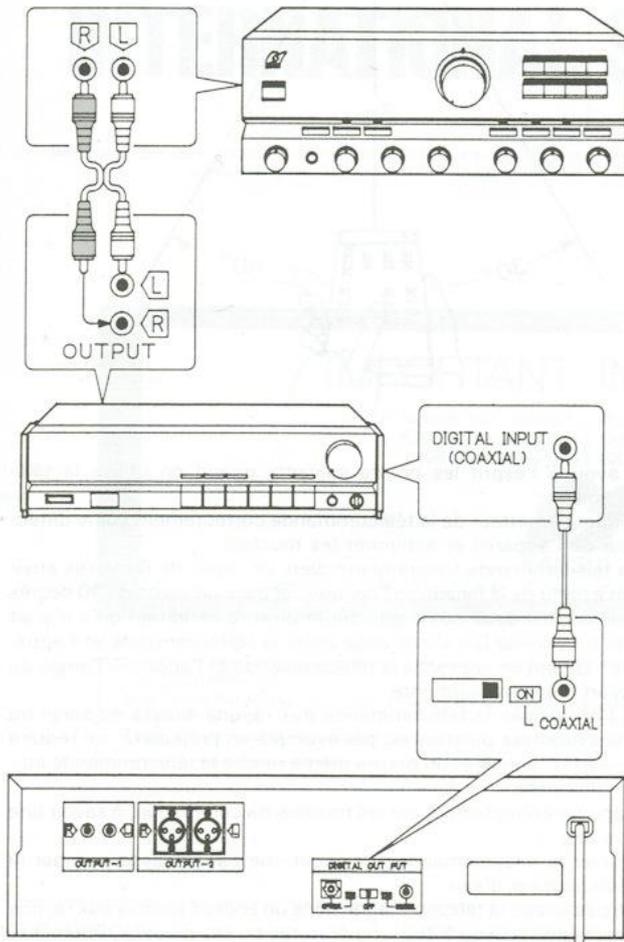
* En ce qui concerne les détails, prière de consulter le mode d'emploi de l'amplificateur intégré numérique.

Autres méthodes de connexion

(Branchement des prises de sortie numérique à un processeur numérique/analogique)

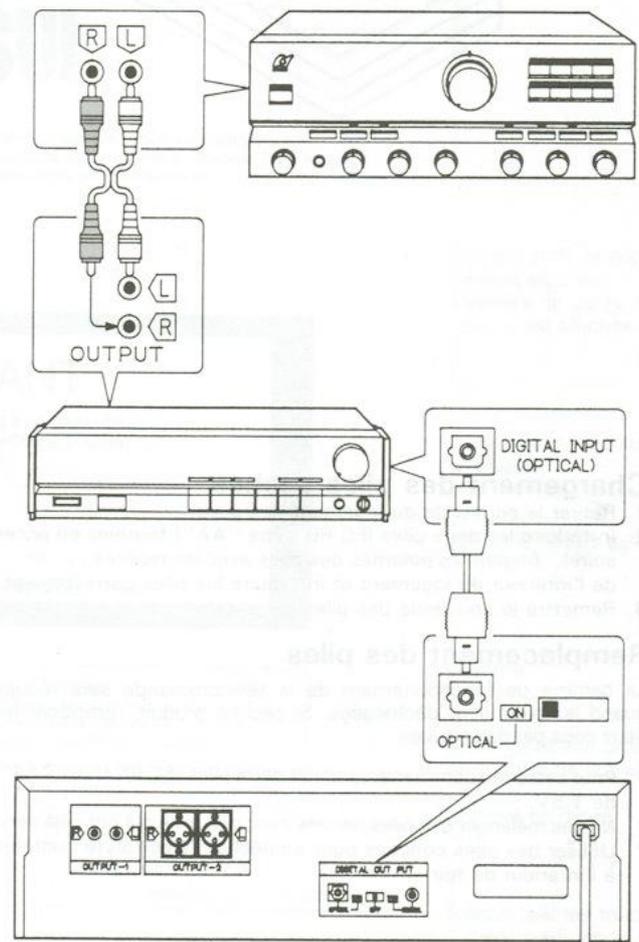
Branchement de la prise COAXIAL à un processeur numérique/analogique

1. A l'aide d'un câble coaxial pour connexion numérique 75 ohms, raccorder la prise de sortie numérique (COAXIAL) de cet appareil à la prise (CD) d'entrée numérique (COAXIAL) du processeur numérique/analogique.
 2. A l'aide d'un cordon RCA muni de fiches à broches, raccorder les prises ANALOG OUTPUT du processeur numérique/analogique aux prises d'entrée CD (ou AUX) de l'amplificateur.
- * A l'emploi de la sortie numérique de cet appareil, régler le sélecteur de sortie numérique du panneau arrière de cet appareil sur COAXIAL.



Branchement de la prise OPTICAL sur un processeur numérique/analogique

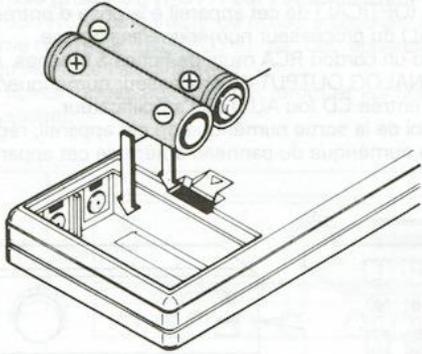
1. A l'aide d'un câble à fibre optique, raccorder la prise de sortie numérique (OPTICAL) de cet appareil à la prise d'entrée numérique (OPTICAL) du processeur numérique/analogique.
 2. A l'aide d'un cordon RCA muni de fiches à broches, raccorder les prises ANALOG OUTPUT du processeur numérique/analogique aux prises d'entrée CD (ou AUX) de l'amplificateur.
- * A l'emploi de la sortie numérique de cet appareil, régler le sélecteur de sortie numérique du panneau arrière de cet appareil sur OPTICAL.



ATTENTION

Lors du raccordement d'un processeur numérique/analogique en option, veiller à en utiliser un pour signaux CD, car d'autres types ne peuvent pas être utilisés. Pour les détails, prière de consulter le mode d'emploi du processeur numérique/analogique qu'on envisage d'utiliser.

Télécommande



Chargement des piles sèches

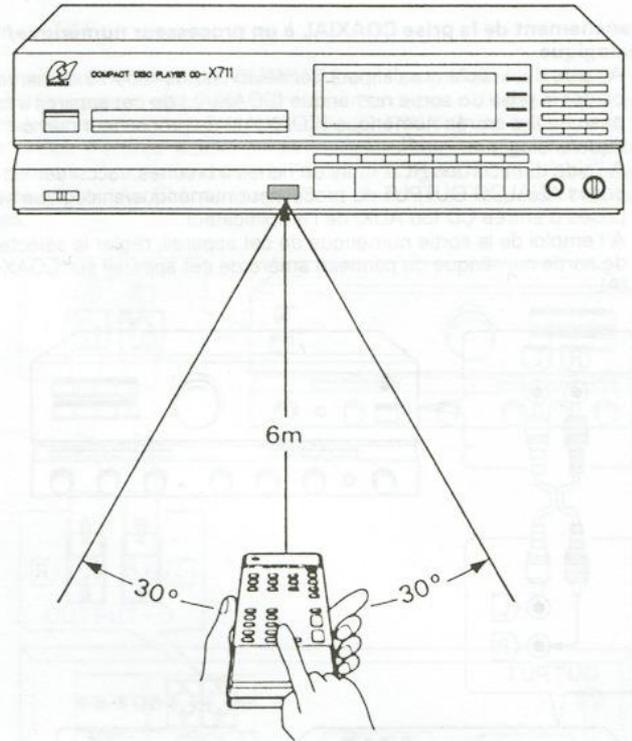
1. Retirer le couvercle du logement des piles.
2. Introduire les deux piles IEC R6 (type "AA") fournies en accessoire). Aligner les polarités des piles avec les repères (+) et (-) de l'intérieur du logement et introduire les piles correctement.
3. Remettre le couvercle des piles en place.

Remplacement des piles

La gamme de fonctionnement de la télécommande sera réduite quand les piles sont déchargées. Si ceci se produit, remplacer les deux piles par des neuves.

- * Pour cette télécommande, utiliser deux piles IEC R6 (type "AA") de 1,5V.
- * Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles qui ont déjà servi.
- * Utiliser des piles conçues pour empêcher l'électrolyte contenue à l'intérieur de fuir.

Fonctionnement de la télécommande



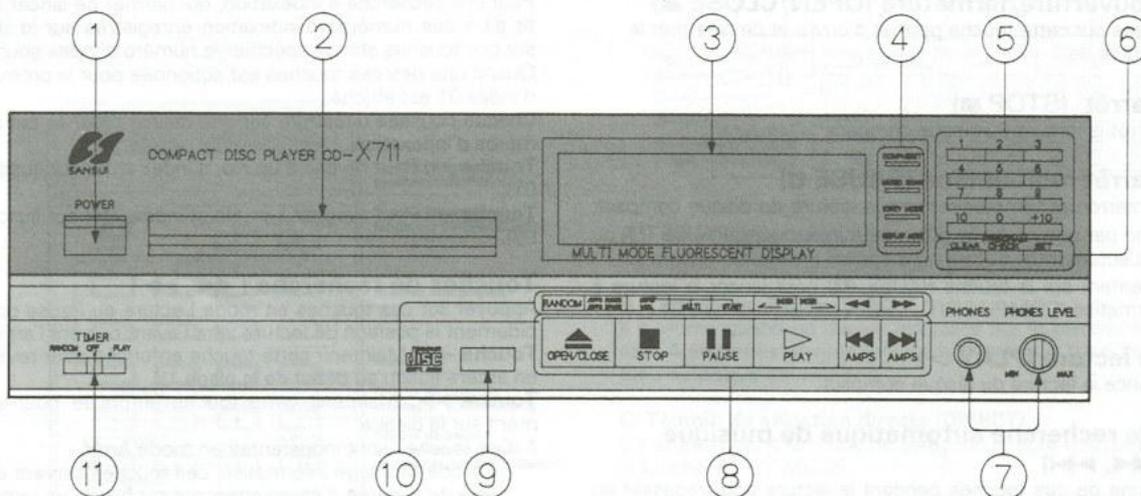
Bien avoir à l'esprit les points suivants quand on utilise la télécommande.

- * Diriger l'émetteur de la télécommande correctement sur le détecteur de l'appareil et actionner les touches.
- * La télécommande fonctionnera dans un rayon de 6 mètres environ à partir de la façade de l'appareil, et dans un rayon de 30 degrés environ des deux côtés gauche et droit, à condition qu'il n'y ait pas d'obstacle qui s'interpose entre la télécommande et l'appareil. Quand on approche la télécommande et l'appareil, l'angle du rayon d'action augmente.
- * Si l'on expose la télécommande aux rayons directs du soleil ou à des lumières puissantes, par exemple un projecteur, on réduira le rayon d'action et on pourra même rendre la télécommande inopérante.
- * Appuyer correctement sur les touches de commande, à savoir une à la fois.
- * Manier la télécommande avec soin — ne pas la laisser tomber ni l'éclabousser d'eau.
- * Ne pas laisser la télécommande dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil ou à des températures ou des niveaux d'humidité élevés.

ATTENTION

La télécommande est conçue pour fonctionner avec des piles IEC R6 (type "AA") de 1,5V. Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles qui ont déjà servi. Utiliser des piles conçues pour empêcher l'électrolyte contenue à l'intérieur de fuir.

Informations sur le panneau



(1) Interrupteur d'alimentation (POWER)

Sa poussée commande la mise sous/hors tension de cet appareil. Le témoin s'allume quand l'appareil est sous tension.

(2) Plateau du disque

Il ressort vers l'avant par une poussée sur la touche OPEN/CLOSE. Poser le disque compact à reproduire sur ce plateau.

(3) Affichage

Il indique le numéro de plage, la durée de lecture, le mode d'exploitation, etc.

* Pour plus d'explications, voir sous "Détails de l'affichage" en page 35

(4) Touche de montage informatisé (COMPUEEDIT)

Sa poussée lance le montage informatisé. Ce dispositif choisit les plages qui peuvent être enregistrées sur l'espace limité d'une bande, il détermine leur ordre et il se charge de les enregistrer sur la bande.

Touche d'exploration musicale (MUSIC SCAN)

Elle permet de localiser une plage donnée en reproduisant une partie de toutes les plages d'un disque.

Touche de mode 10 touches (10KEY MODE)

Sa poussée permet de changer du mode de sélection normale des plages au mode de sélection directe de celles-ci.

Touche de mode d'affichage (DISPLAY MODE)

Sa poussée change le contenu des données affichées. Actionnée pendant la lecture, le contenu affiché change dans l'ordre suivant:

- Durée de lecture de la plage en cours
- ↓
- Durée de lecture de la plage + No. de plage + Durée de lecture restante de la plage
- ↓
- Durée de lecture de la plage + No. de plage + Durée de lecture écoulée depuis la plage 1 (le témoin TOTAL étant allumé)
- ↓
- Durée de lecture de la plage + No. de plage + Durée de lecture restante jusqu'à la dernière plage (le témoin TOTAL étant allumé)

* Si la touche DISPLAY MODE est actionnée en mode d'arrêt, le nombre total de plages et leur durée totale de lecture sont affichés.

* Si la touche est actionnée pendant la lecture aléatoire, la durée de lecture restante, y compris celle de la plage en cours, est affichée.

(5) Touches numériques (1 à 0)

S'en servir pour choisir un numéro de plage afin de lancer la lecture d'une plage donnée, ou pour la programmation des plages.

Touche +10

Actionner pour choisir une plage d'un numéro supérieur à 10 lors de la sélection directe des plages.

(6) Touche d'annulation (CLEAR)

Sa poussée permet d'annuler une plage d'un programme.

Touche de vérification (CHECK)

Sa poussée permet de vérifier les plages d'un programme et leur ordre. A chaque poussée, le numéro du programme et le numéro de la plage sont affichés dans l'ordre de leur programmation.

* Il n'est pas possible de vérifier le contenu programmé en mode Lecture ou Pause.

Touche de pose (SET)

Après qu'un numéro de plage à programmé a été choisi par les touches numériques (1 à 0) ou par les touches AMPS (◀▶), appuyer sur cette touche pour l'entrer dans le programme.

(7) Réglage de niveau au casque (PHONES LEVEL)

La rotation de cette commande permet d'ajuster le niveau d'intensité sonore au casque. Une rotation dans le sens horaire augmente le volume. Rechercher le niveau optimal qui ne portera pas préjudice aux oreilles.

* Cette commande n'exerce aucun effet sur le niveau de sortie du signal provenant des prises de sortie.

Prise de casque (PHONES)

Pour écouter un disque compact via un casque, brancher ici la fiche du casque.

(8)

Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE ▲)

Chaque poussée sur cette touche permet d'ouvrir et de refermer le plateau du disque.

Touche d'arrêt (STOP ■)

Sa poussée arrête la lecture du disque compact.

Touche d'arrêt momentané (PAUSE II)

Sa poussée interrompt temporairement la lecture du disque compact; celle-ci reprend par une nouvelle poussée sur la touche PAUSE (II) ou sur la touche Lecture (▷).

Appuyer également sur la touche PAUSE (II) pour lancer la lecture à montage informatisé (COMPU EDIT).

Touche de lecture (PLAY ▷)

Sa poussée lance la lecture du disque compact.

Touches de recherche automatique de musique (AMPS) (◀◀, ▶▶)

Appuyer sur une de ces touches pendant la lecture pour repasser au début de la plage en cours ou pour rechercher le début d'une plage donnée. Une poussée maintenue sur la touche fait changer dans l'ordre les numéros de plage.

Touche ◀◀: Une seule poussée localise le début de la plage en cours. Si la touche est maintenue enfoncée, le début des plages précédentes est localisé dans l'ordre (jusqu'à la page No. 1).

Touche ▶▶: Quand cette touche est maintenue enfoncée, le début des plages suivantes est localisé dans l'ordre. Si une de ces touches est actionnée en mode Pause, le lecteur CD se place en mode Pause après avoir localisé le début de la plage souhaitée.

En mode de montage informatisé (COMPU EDIT), ces touches servent à poser la durée d'enregistrement sur bande standard (15, 23, 27, 40, 45 min., etc.).

(9)

Capteur de rayon infrarouge

Le rayon infrarouge transmis par la télécommande est capté par cette fenêtre de l'unité principale.

(10)

Touche de lecture aléatoire (RANDOM)

Une poussée sur cette touche déclenche la lecture des plages du disque compact dans un ordre imprévisible.

Touche de pause/espacement automatique (AUTO PAUSE/AUTO SPACE)

La première poussée fait intervenir la pause automatique, la seconde l'espacement automatique et une troisième annule les deux dispositifs dans l'ordre.

Touches de répétition (REPEAT) (1/ALL/MULTI/START)

Appuyer sur une de ces touches pour choisir le mode de lecture à répétition.

Touche 1/ALL: Sa poussée autorise la répétition d'une plage ou la répétition de toutes les plages (toutes celles du disque ou toutes celles du programme).

Touche MULTI: Pour une multi-répétition qui répète jusqu'à deux blocs, appuyer sur cette touche pour poser le point initial et le point final. Cette touche permet de spécifier deux blocs: Bloc A et Bloc B.

Touche START: Appuyer sur cette touche pour lancer la multi-répétition entre deux paires de points initial et final, spécifiés par la touche MULTI.

Touches d'indexation (INDEX) (←/→)

Pour une recherche à indexation, qui permet de lancer la lecture à partir d'un des numéros d'indexation enregistrés sur le disque, appuyer sur ces touches afin de spécifier le numéro d'index souhaité.

Quand une de ces touches est actionnée pour la première fois, le No. d'index 01 est affiché.

Chaque poussée ultérieure sur une de ces touches fait changer les numéros d'indexation.

Touche ←: Pour revenir à un No. d'index antérieur (jusqu'au numéro 01).

Touche →: Pour avancer à un No. d'index ultérieur (jusqu'au numéro 99).

Touches de recherche (◀◀, ▶▶)

Appuyer sur ces touches en mode Lecture ou Pause pour déplacer rapidement la position de lecture vers l'avant ou vers l'arrière.

Touche ◀◀: Maintenir cette touche enfoncée pour revenir rapidement en arrière (jusqu'au début de la page 1).

Touche ▶▶: Maintenir cette touche enfoncée pour avancer rapidement sur le disque.

* Ces touches sont inopérantes en mode Arrêt.

* En mode Montage informatisé, ces touches servent à changer le réglage de la durée d'enregistrement sur bande en unités de minutes.

(11)

Interrupteur de minuterie (TIMER)

Se servir de cet interrupteur quand une minuterie audio est utilisée

pour déclencher la lecture à un moment programmé.

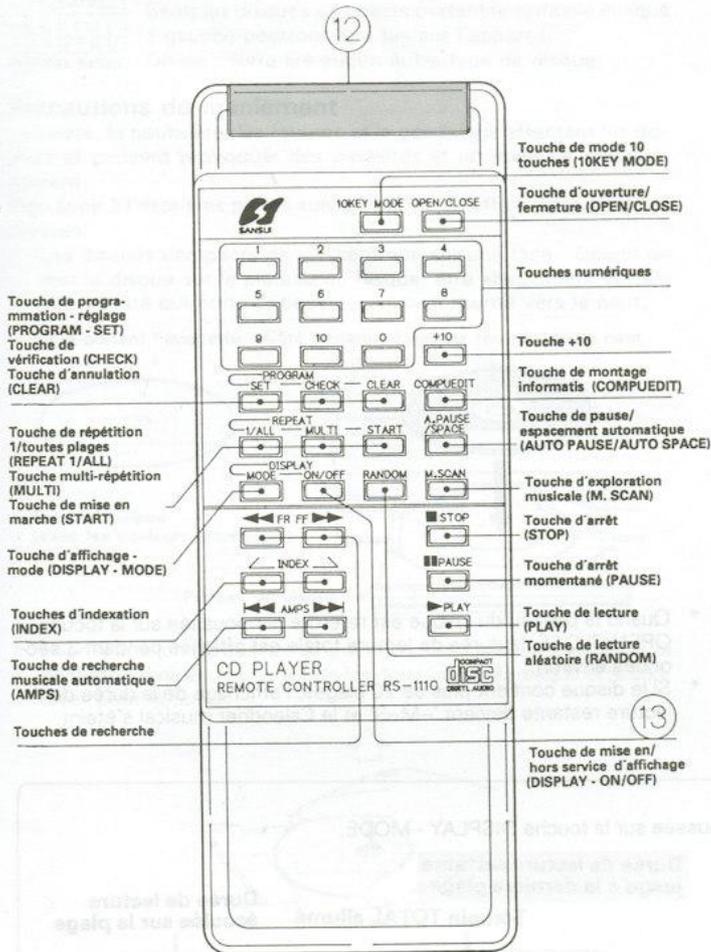
PLAY: Pour lancer la lecture à partir de la page 1.

RANDOM: Pour une lecture aléatoire.

* Veiller à régler cet interrupteur sur OFF quand on ne souhaite pas lancer la lecture par une minuterie.

Détails de l'affichage

Télécommande: RS-1110



(12) Emetteur de rayon infrarouge

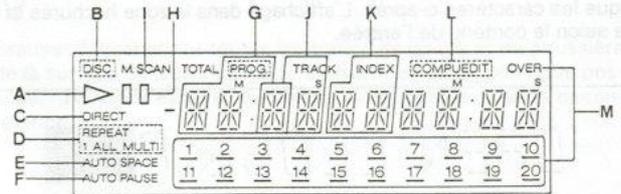
A chaque poussée sur une touche de la télécommande, un rayon infrarouge est transmis à l'appareil.

(13) Touche de mise en/hors service d'affichage (DISPLAY ON/OFF)

Appuyer sur cette touche pour faire apparaître et disparaître l'affichage du panneau avant. L'avantage de la mise hors service de l'affichage est que ceci élimine l'influence électrique des tubes d'affichage fluorescents.

* Cette touche n'existe pas sur le panneau avant de l'appareil principal.

Les autres touches de la télécommande remplissent la même fonction que celles du panneau avant, portant la même indication.



A. Témoin de lecture (▷)

Il s'allume pendant la lecture d'un disque compact.

B. Témoin de disque (DISC)

Il s'allume quand un disque est placé sur le plateau et il clignote pendant 4 secondes environ lors de la mise sous tension ou quand le plateau du disque est refermé.

C. Témoin de sélection directe (DIRECT)

Il s'allume quand le mode de sélection directe des pages est choisi par la touche 10KEY MODE.

D. Témoins de répétition (REPEAT)

Ils s'allument pendant la répétition de la lecture. Outre le témoin REPEAT, le témoin "1" s'allume lors de la répétition d'une page, le témoin "ALL" lors de la répétition de toutes les pages (ou des pages programmées), et le témoin "MULTI" lors de la multi-répétition.

E. Témoin d'espacement automatique (AUTO SPACE)

Il s'allume quand le dispositif d'espacement automatique est en service.

F. Témoin de pause automatique (AUTO PAUSE)

Il s'allume quand le dispositif de pause automatique est en service.

G. Témoin de programmation (PROG.)

Il s'allume en mode de programmation pour afficher le numéro du programme.

H. Témoin de pause (||)

Il s'allume en mode d'arrêt momentané.

I. Témoin d'exploration musicale (M.SCAN)

Il s'allume pendant l'exploration musicale.

J. Indicateur de numéro de page (TRACK)

Il affiche le numéro de page. Quand le plateau du disque est refermé par une poussée sur la touche OPEN/CLOSE, cet indicateur affiche le nombre total des pages du disque pendant 3 secondes environ.

K. Indicateur de numéro d'indexation (INDEX No.)

Il affiche le numéro d'indexation pendant la recherche indexée.

* En outre, pendant la lecture aléatoire, le témoin ci-après apparaît pour identifier le mode de lecture aléatoire.



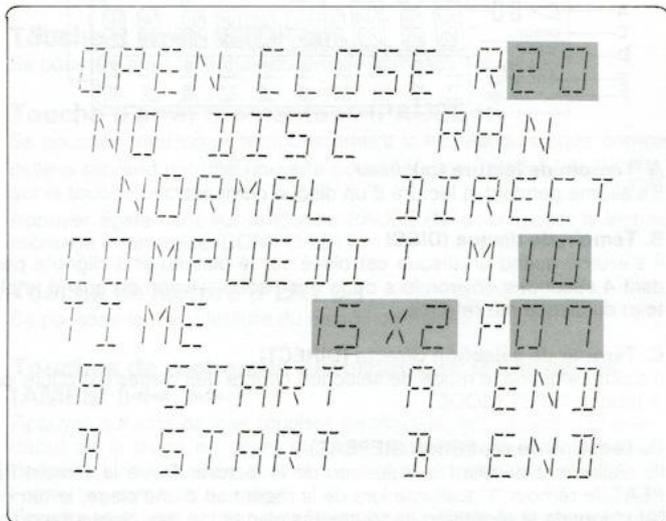
L. Témoin de montage informatisé (COMPUEDIT)

Il s'allume pendant le montage informatisé sur bande.

M. Calendrier musical

Il affiche d'un coup jusqu'à 20 pages, contenues sur un disque. Le témoin "OVER" s'allume si le disque comporte plus de 20 pages. Comme un numéro de page s'éteint à mesure qu'une page est reproduite, tout le calendrier musical est éteint lorsque la totalité du disque a été reproduite. En mode de lecture programmée, de lecture aléatoire ou de lecture normale, le numéro de la page choisie est éclairé. Le témoin "-" sous chaque numéro de page s'allume pendant que la page est reproduite ou quand elle a été entrée dans une programmation.

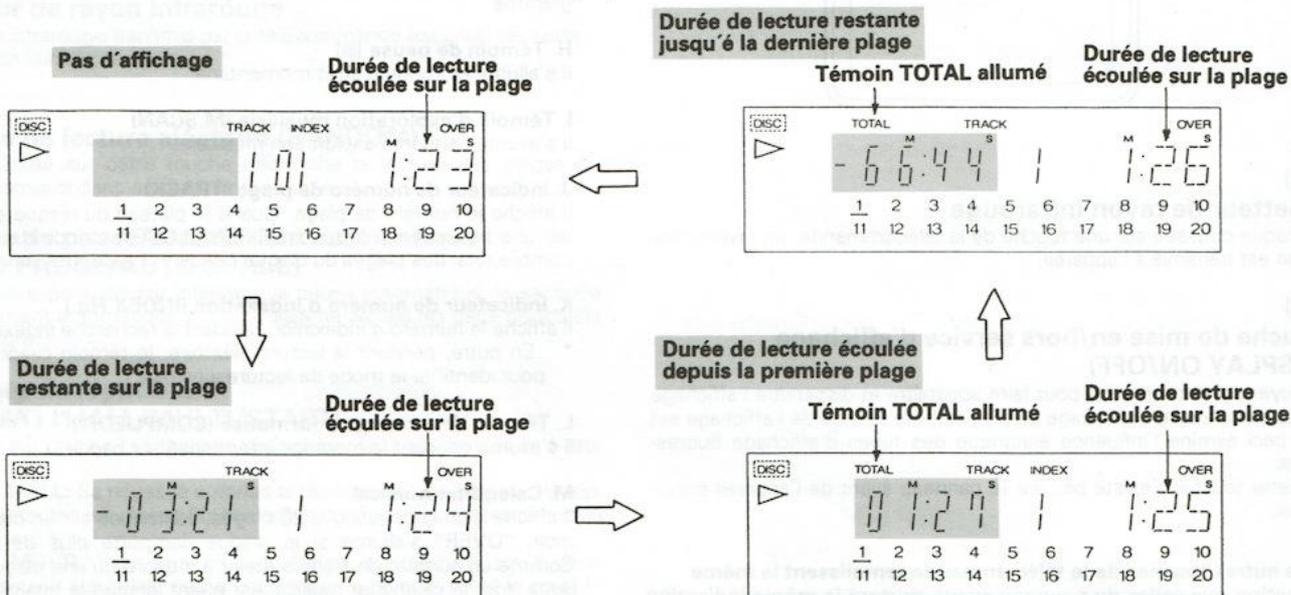
Lorsque les touches sont actionnées, l'affichage du panneau avant indique les caractères ci-après. L'affichage dans la zone hachurée ■ varie selon le contenu de l'entrée.



- * Quand la touche DISPLAY - MODE est actionnée en mode Arrêt, le témoin "TOTAL" s'allume et seule la durée de lecture totale est affichée.
- * L'affichage antérieur ré-apparaît quand la lecture est arrêtée.

- * Quand le plateau du disque est refermé par poussée sur la touche OPEN/CLOSE, la durée de lecture totale est affichée pendant 3 secondes environ.
- * Si le disque contient plus de 20 pages, l'affichage de la durée de lecture restante devient *-M-S* et le Calendrier musical s'éteint.

Affichage de durée de lecture Le contenu affiché varie à chaque poussée sur la touche DISPLAY - MODE.



Ceci est affiché pendant 2 secondes supplémentaires en raison de l'information "Table des matières" (TOC).

Conseils relatifs au maniement des disques compacts



Seuls les disques compacts portant le symbole indiqué à gauche pourront être lus sur l'appareil. On ne pourra lire aucun autre type de disque.

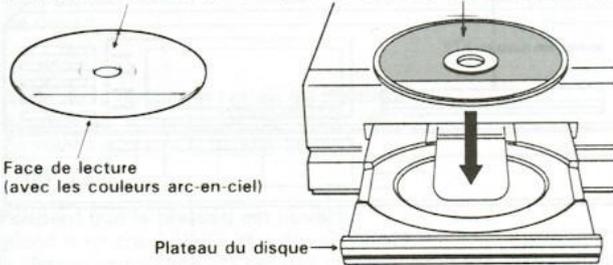
Précautions de maniement

La saleté, la poussière, les rayures et le gondolage affectent les disques et peuvent provoquer des parasites et un mauvais fonctionnement.

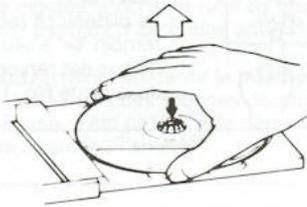
Bien avoir à l'esprit les points suivants et faire l'effort de soigner ses disques.

- * Les disques compacts ne se lisent que sur une face. Quand on met le disque sur le plateau du disque, être absolument certain que le côté qui porte l'étiquette est bien tourné vers le haut.

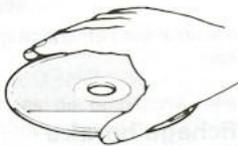
Côté portant l'étiquette Côté portant l'étiquette tourné vers le haut



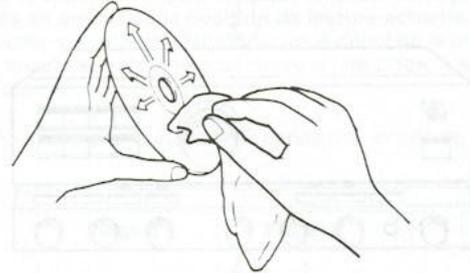
- * Pour retirer un disque de sa pochette, appuyer au centre de la pochette, tenir en même temps les deux bords du disque et le soulever pour le sortir.



- * Quand on manie un disque, le tenir par ses deux bords ou bien par l'orifice central et par l'un de ses bords. Faire attention de ne pas toucher la surface de lecture.



- * Essuyer délicatement toutes les traces de doigts et de poussière de la surface de lecture à l'aide d'un chiffon aussi doux que possible. Toujours essuyer du centre vers l'extérieur de la circonférence.



- * En aucun cas on ne passera de diluants, benzène, liquides de nettoyage pour disques ni autres produits chimiques sur la surface de lecture. Ces produits réagiraient sur la surface et ils rendraient impossible une lecture correcte des disques.
- * Ne pas utiliser de produits anti-électricité statique car ils risqueraient d'abîmer les disques.
- * Ne pas coller de papier ni autres sur la surface portant l'étiquette, ni écrire dessus. Faire attention de ne pas rayer ni marquer la surface. La pellicule protectrice qui recouvre la surface portant l'étiquette est extrêmement mince, et les cavités (signaux gravés sur le disque) risquent de s'abîmer si l'on écrit sur cette pellicule avec un stylo-bille par exemple, ou si on la raye ou la marque de quelque façon.
- * On risque de percevoir des sons anormaux dans l'intérieur de l'appareil si l'on utilise un disque décentré.

Rangement des disques

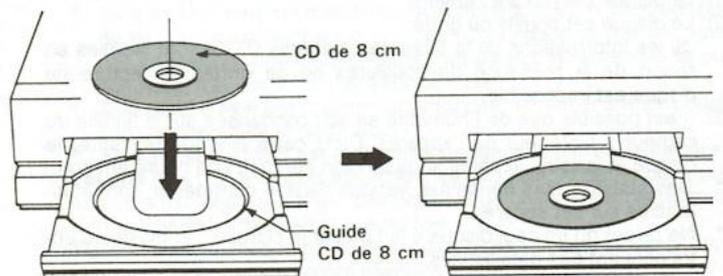
- * Les disques que l'on vient de lire devront être remis dans leur pochette et rangés.
- * Ne pas ranger les disques là où ils risqueraient d'être exposés aux rayons directs du soleil, à proximité d'appareils de chauffage ni dans des endroits soumis à des températures élevées et de forts taux d'humidité.

Chargement de CD de 8 cm

Pour lire un CD de 8 cm, tenir le disque avec le côté imprimé tourné vers le haut et le placer en alignant le centre du guide CD de 8 cm sur le plateau du disque.

S'assurer que la circonférence du disque correspond à la rainure du guide.

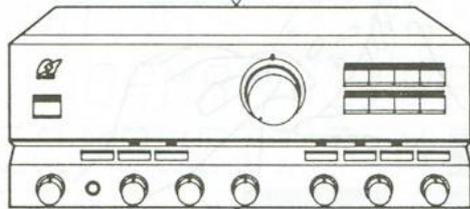
- * S'assurer de bien placer le disque avec le guide CD de 8 cm sur le tiroir du disque et de ne pas incliner ni appliquer des vibrations ou des chocs au lecteur CD, sinon un mauvais fonctionnement risque de se produire.



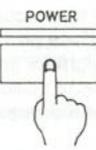
Démarches fondamentales

Lecture d'un disque:

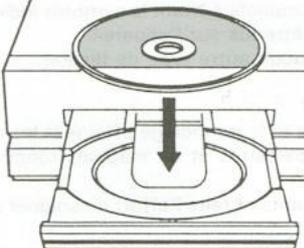
1 Mettre l'amplificateur stéréo sous tension et régler son s lecteur d'entrée sur l'entrée CD.

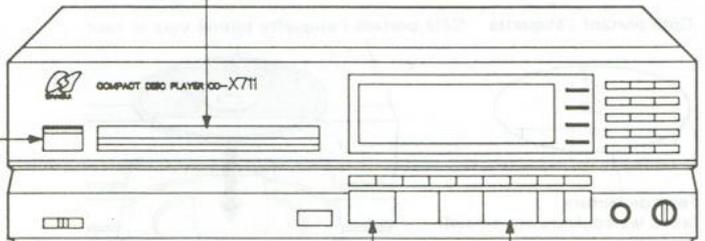


6 Ajuster le volume et la tonalité sur l'amplificateur stéréo.

2  Enclencher l'interrupteur POWER de cet appareil (ON).

3  Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (▲).
Le témoin "OPEN" s'allume et le plateau du disque ressort de l'appareil.

4  Poser un disque sur le plateau en dirigeant sa face tiquet e vers le haut.
Un stabilisateur de disque ne peut pas être utilisé sur cet appareil.



5  Appuyer sur la touche PLAY (▶).
Le plateau se referme, le témoin "▶" s'allume et le disque est reproduit à partir de la page No. 1.

7 A la fin de la lecture du disque, l'appareil se place automatiquement en mode d'arrêt.

Le témoin "OPEN" s'allume quand le plateau est ouvert par la touche OPEN/CLOSE, tandis que le témoin "CLOSE" apparaît quand il est refermé par elle.

Le témoin "NO DISC" s'allume sur l'affichage quand aucun disque n'est installé sur le plateau.

Remarques:

- * Si la lecture ne commence pas alors que la touche PLAY (▶) est actionnée, vérifier ce qui suit. Dans les cas ci-après, le témoin DISC ne s'allume pas même si un disque est présent sur le plateau.
- 1) Le disque est placé à l'envers.
- 2) Le disque est souillé ou griffé.
Si les informations de la table des matières (TOC) sont illisibles en raison de la présence de souillures ou de griffes, la lecture du disque est impossible.
- 3) Il est possible que de l'humidité se soit condensée sur la lentille du capteur à l'intérieur de l'appareil. Dans cette éventualité, retirer le disque et laisser l'appareil sous tension pendant une heure environ.
- * Des stabilisateurs de disque, vendus dans le commerce, sont inutilisables sur cet appareil.
- * Ne placer qu'un seul disque à la fois sur le plateau, car plusieurs entraîneraient des défaillances.

Remarque sur l'affichage horaire

Si le disque lu fait apparaître l'indication "-" entre les pages, l'affichage de la durée de lecture doit être interprété comme suit:

Affichage de la durée écoulée sur la plage

--- "2w20s" → "2w21s" → "0w03s" → "0w02s" → "0w01s"
 1ère plage ← | | → 2e plage
 → "0w00s" → "0w00s" → "0w01s" → "0w02s" → ---

Affichage de durée restante sur la plage

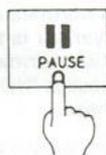
(L'affichage est commuté avant d'atteindre "0M00S".)

--- "0w05s" → "0w04s" → "3w24s" → "3w23s" → "3w22s"
 1ère plage ← | | → 2e plage

Démarches fondamentales

Pause temporaire de la lecture

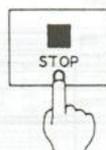
Appuyer sur la touche PAUSE (||).
Le témoin "00" s'allume et la lecture s'interrompt à la position de lecture actuelle.



Pour continuer la lecture, appuyer à nouveau sur la touche PAUSE (||) ou sur la touche PLAY (▷).

Arrêt de la lecture:

Appuyer sur la touche STOP (■).
L'appareil se place en mode d'arrêt et le capteur revient à la position de départ.



Arrêt de la lecture et retrait du disque:

Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (▲).
Le volet s'ouvre et le plateau ressort.

Pendant que le plateau est ouvert:

quand la touche PAUSE (||) a été actionnée, le plateau se referme et l'appareil se place en mode Pause au début de la plage No.1. (Le témoin "00" reste allumé.)

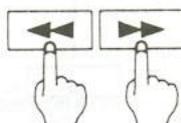
quand la touche OPEN/CLOSE (▲) a été actionnée,

le plateau ressort et l'appareil se place en mode Arrêt à la position de départ. L'affichage indique le nombre total de plage et la durée de lecture totale du disque pendant 3 secondes environ.

Déplacement avant/arrière rapide de la position de lecture:

En maintenant enfoncée une des touches de recherche (◀◀, ▶▶) en mode Lecture ou Pause, il est possible de déplacer rapidement la position de lecture vers l'avant ou l'arrière.

Appuyer sur la touche ▶▶ pour une avance rapide.
Appuyer sur la touche ◀◀ pour un recul rapide.



Quand une des touches de recherche (◀◀, ▶▶) est actionnée. en mode Lecture, le son reproduit reste audible à un niveau réduit. Libérer la touche à la position voulue en se référant à ce son.

En mode Pause, aucun son n'est audible pendant que la touche est actionnée. Dans ce cas, se référer à l'affichage horaire pour libérer la touche au moment opportun.

* Si la touche ▶▶ est maintenue enfoncée jusqu'à la fin du disque, l'appareil se place en mode Arrêt au début de la plage No.1. Si la répétition de toutes les plages avait été mise en service, la lecture recommence à partir de la plage No.1.

* Si la touche ◀◀ est maintenue enfoncée, le recul rapide se poursuit jusqu'au début de la plage No.1.

Remarque:

* L'avance rapide ou le recul rapide ne peuvent pas être lancés à partir du mode Arrêt.

Localisation du début de la plage souhaitée (AMPS)

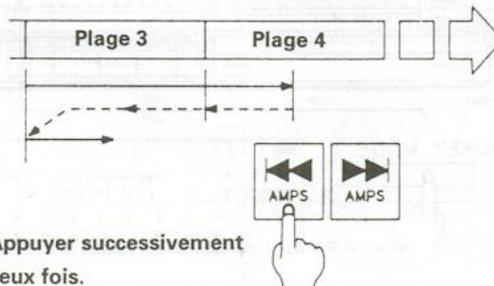
(AMPS : Recherche automatique de programme musical)

Quand une des touches AMPS (◀◀, ▶▶) est actionnée, il est possible d'amener le capteur au début de la plage en cours ou de sauter au début de la plage souhaitée.

Appuyer sur la touche ◀◀ pour localiser le début de la plage antérieure, située en amont de la position de lecture actuelle.

Chaque poussée sur la touche fait retrouver le début de la plage précédente. Si la touche est actionnée au milieu d'une plage, c'est son début qui est localisé.

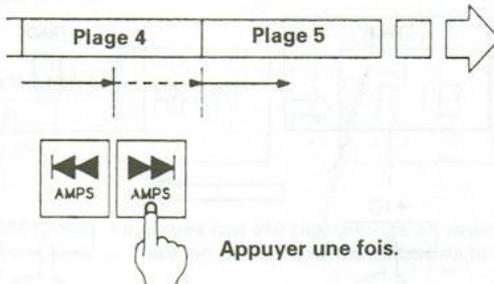
Exemple: Pour retrouver la plage No.3 pendant la lecture de la plage No.4 ...



Une poussée sur la touche ▶▶ fait retrouver le début de la plage suivante.

De cette façon, le début de la plage voisine peut être localisé à chaque poussée sur la touche.

Exemple: Pour reproduire la plage No.5 pendant la lecture de la plage No.4 ...



Remarques:

* Une poussée maintenue sur la touche AMPS (◀◀, ▶▶) permet de localiser successivement les plages.

* Si une touche AMPS est actionnée en mode Pause, l'appareil se place en mode Pause au début de la plage souhaitée.

* Si la touche ▶▶ est maintenue enfoncée jusqu'à la dernière plage du disque, la recherche est annulée. Cependant, si elle est actionnée pendant la répétition de toutes les plages, la recherche se poursuit jusqu'à la plage No.1 et ainsi de suite.

* Si la touche ◀◀ est maintenue enfoncée, la recherche se poursuit jusqu'au début de la plage No.1.

* Si la touche AMPS est actionnée pendant la lecture aléatoire ..

Touche ◀◀ : Si la touche est actionnée une fois, le début de la plage en cours est localisé. Il n'est pas possible de changer de plage, même si la touche est actionnée plusieurs fois.

Touche ▶▶ : A chaque poussée sur la touche, la plage suivante est recherchée, mais dans un ordre aléatoire.

Démarches avancées

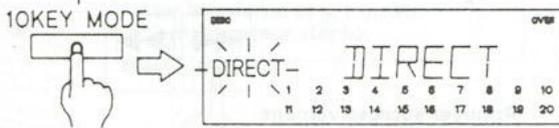
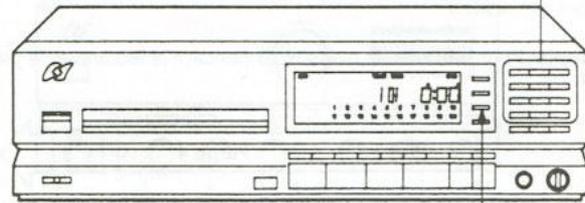
Lancement de la lecture à la plage souhaitée (1)

Mode de sélection directe de la plage

1. Appuyer une fois sur la touche 10KEY MODE.

Le message "DIRECT" apparaît pendant 4 secondes au centre de l'affichage et le témoin "DIRECT" s'allume sur la gauche de l'affichage.

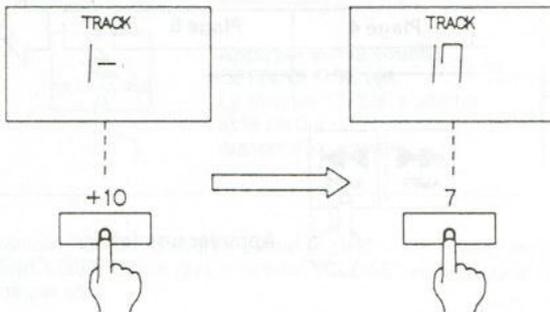
Touches numériques (1 à 0)



2. Entrer le numéro de la plage souhaitée en appuyant sur les touches numériques (1 à 0, +10).

La lecture commence à la plage d'entrée et se poursuit jusqu'à la dernière du disque. Pour reproduire la plage No.10, appuyer sur la touche "10". Pour lancer la lecture à partir de la plage No.11 ou au-delà, appuyer sur la touche de dizaine +10 puis, dans les 4 secondes qui suivent, sur la touche de l'unité.

Exemple: Pour lancer la lecture à la plage No.17.



3. Si la touche 10KEY MODE est à nouveau actionnée, le message "NORMAL" est affiché pendant 4 secondes et le mode de sélection directe de plage est annulé.

Remarques:

En mode de sélection directe de plage:

- * Une lecture programmée est impossible.
- * Une poussée sur la touche MUSIC SCAN annule le mode de sélection directe.
- * Si un numéro de plage inexistant sur le disque est entré en mode Arrêt, c'est la plage No.1 qui est reproduite.
- * Si un numéro de plage inexistant sur le disque est entré pendant la lecture, la plage en cours est reproduite à nouveau depuis son début.
- * Si la fonction de pause automatique a été mise en service (le témoin AUTO PAUSE est allumé), l'appareil se placera automatiquement en mode Pause après la sélection directe de la plage. Pour lancer la lecture, appuyer sur la touche PLAY (▷) ou PAUSE (⏸).
- * Le mode de sélection directe est également annulé par une mise hors tension, puis sous tension de l'appareil.

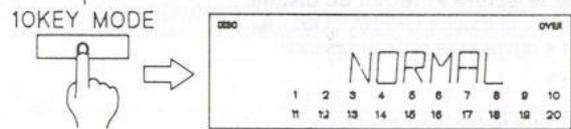
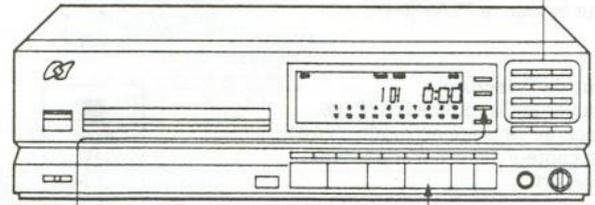
Lancement de la lecture à la plage souhaitée (2)

Sélection normale de la plage

1. Appuyer sur la touche 10KEY MODE pour passer en mode de sélection normale de plage.

Le message "NORMAL" apparaît pendant 4 secondes au centre de l'affichage.

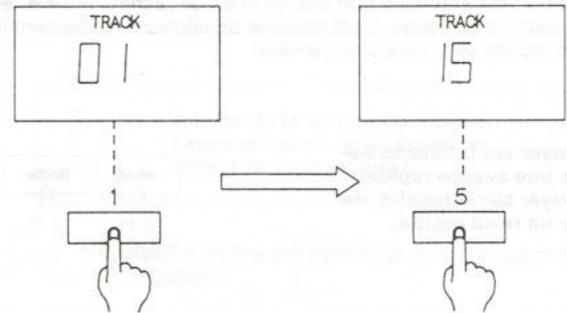
Touches numériques (1 à 0)



2. Entrer le numéro de la plage souhaitée en appuyant sur les touches numériques (1 à 0) adéquates.

Pour lancer la lecture à partir de la plage 10 ou au-delà, appuyer sur la touche numérique de la dizaine, puis, dans les 4 secondes qui suivent, sur la touche de l'unité.

Exemple: Pour lancer la lecture à partir de la plage No.15.



3. Appuyer sur la touche PLAY (▷).

La lecture commence à partir de la plage choisie et se poursuit jusqu'à la dernière du disque.



Remarques:

- * Lors de sa mise sous tension, l'appareil se trouve toujours en mode de sélection normale de plage.
- * La plage No.10 peut aussi être choisie par poussée sur la touche "10".
- * Il est également possible de choisir la plage souhaitée par poussées sur les touches AMPS (◀◀ ▶▶).
- * Même si la sélection normale de plage est effectuée pendant la lecture, la reproduction de la plage choisie ne commencera pas aussi longtemps que la touche PLAY (▷) n'est pas actionnée.
- * Quand les touches numériques (1 à 0) ont été actionnées, le chiffre apparaît sur l'affichage "TRACK No." pendant 4 secondes seulement. La touche PLAY (▷) doit être actionnée pendant ce laps de temps.
- * Si une plage inexistante sur le disque est choisie, c'est la plage No.1 qui sera reproduite.

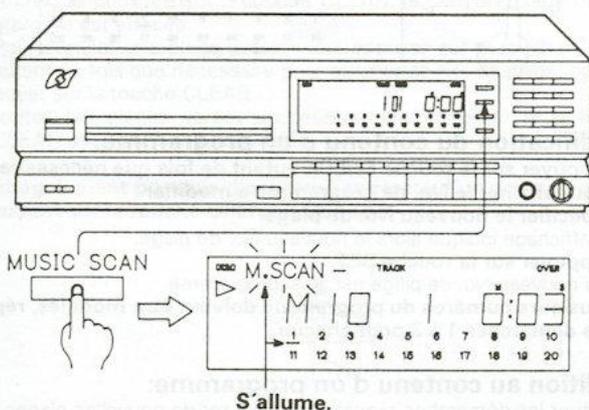
Localisation d'une plage donnée (Exploration musicale)

La fonction d'exploration musicale reproduit seulement le début de toutes les plages du disque, ce qui est pratique pour retrouver une plage donnée.

1. Appuyer sur la touche MUSIC SCAN.

Le témoin MUSIC SCAN s'allume et le début de chaque plage est reproduit successivement pendant 10 secondes, tandis que le témoin du numéro de la plage reproduite s'allume.

L'indication du numéro de plage s'éteint quand celle-ci est en cours de lecture.

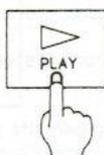


2. Modification de la durée de lecture de l'exploration musicale:

Appuyer sur les touches numériques (1 à 9) en même temps que sur la touche MUSIC SCAN. Il est possible d'ajuster la durée de lecture du début de chaque plage entre 1 et 59 secondes.

3. Appuyer sur la touche PLAY (▷) quand est reproduit le début de la plage souhaitée.

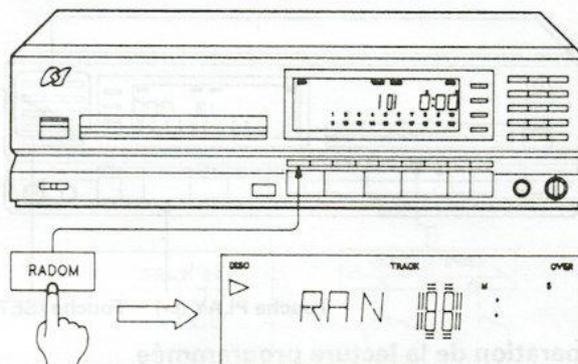
Le témoin MUSIC SCAN s'éteint et la lecture normale est lancée.



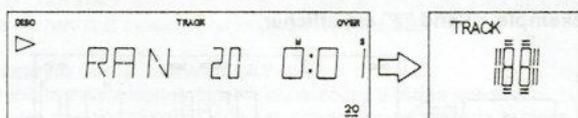
Lecture des plages dans un ordre aléatoire

1. Appuyer sur la touche RANDOM.

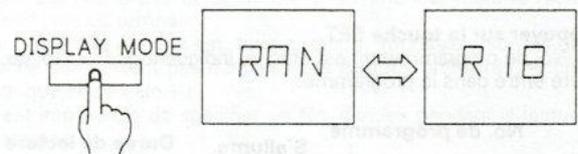
Toutes les plages du disque sont alors reproduites dans un ordre imprévisible. Pendant la sélection des plages pour la lecture aléatoire, l'affichage TRACK No. clignote comme indiqué sur l'illustration.



Il est impossible de savoir quelle plage sera lue ensuite.



* Si la touche DISPLAY MODE est actionnée pendant la lecture aléatoire, le nombre des plages non encore reproduites, y compris l'actuelle, est affiché.



2. Une fois que toutes les plages ont été reproduites en ordre aléatoire, l'appareil se place en mode Arrêt au début de la plage No.1.

Annulation de la lecture aléatoire en cours

Appuyer sur la touche STOP (■). L'appareil revient au mode Arrêt au début de la plage No.1.

Ou bien, appuyer sur la touche PLAY (▷). Les plages suivant celle qui est en cours de lecture seront reproduites dans l'ordre normal jusqu'à la dernière.

Exploration musicale en ordre aléatoire

1. Appuyer sur la touche RANDOM.

La lecture aléatoire est ainsi lancée.

2. Appuyer sur la touche MUSIC SCAN.

Le début des plages choisies en ordre aléatoire sera reproduit respectivement pendant 10 secondes.

* En appuyant sur les touches numériques (1 à 0) en même temps que sur la touche RANDOM, il est possible de spécifier, entre 1 et 59 secondes, la durée de l'exploration musicale de chaque plage.

3. Pour annuler l'exploration musicale en ordre aléatoire, appuyer sur la touche STOP (■).

L'appareil repasse en mode Arrêt au début de la plage No.1.

Pour répéter plusieurs fois l'exploration musicale en ordre aléatoire, appuyer sur la touche REPEAT -ALL après la démarche 2 ci-dessus de sorte que s'allume le témoin "REPEAT ALL".

L'exploration musicale aléatoire est lancée, puis elle se répète. Pour annuler, appuyer sur la touche STOP (■). L'appareil se place en mode Arrêt au début de la plage No.1.

* Si la touche SET est actionnée chaque fois qu'est reproduite une plage souhaitée en mode d'exploration musicale en ordre aléatoire, ces plages seront programmées.

- * L'exploration musicale peut être mise en service au cours de la lecture normale.
- * Si une lecture programmée est en cours, seul le début des plages programmées sera reproduit pendant la durée spécifiée.
- * Si une durée d'exploration de plus de 60 secondes a été spécifiée, l'exploration se fera pendant 59 secondes.

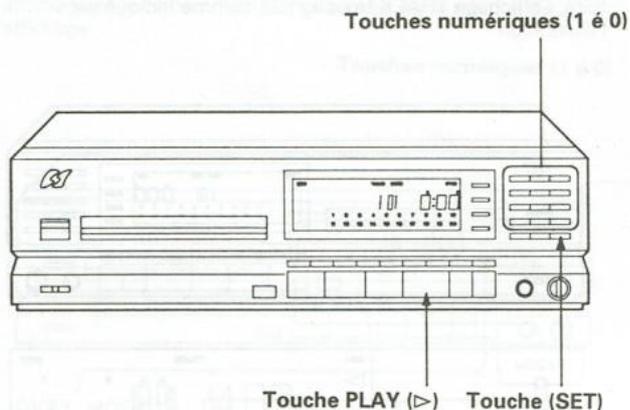
Remarques:

- * Si la touche SET est actionnée chaque fois qu'est reproduite une plage souhaitée, celles-ci seront programmées.
- * La durée d'exploration musicale est fixée à 10 secondes quand seule la touche MUSIC SCAN est actionnée.
- * L'exploration musicale est annulée par poussée sur une des touches de recherche (◀, ▶).

Lecture programmée

Lecture de plages dans l'ordre de son choix

La lecture programmée permet de spécifier jusqu'à 20 plages d'un disque, de les arranger dans l'ordre de son choix et de les reproduire.

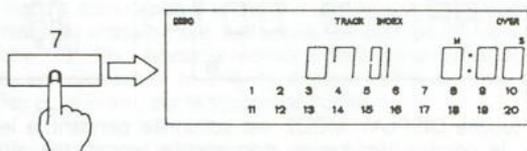


Préparation de la lecture programmée

1. A l'aide des touches numériques (1 à 0), spécifier le numéro de la plage à programmer.

Le numéro de la plage choisie est affiché.

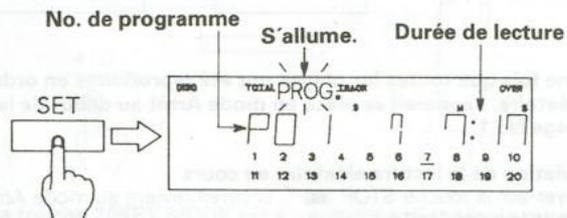
Par exemple, quand "7" est affiché:



* Le No. de plage peut aussi être spécifié par les touches AMPS (◀▶).

2. Appuyer sur la touche SET.

Le No. de programmation est affiché, indiquant que ce No. de plage a été entré dans le programme.



3. Répéter les démarches 1 et 2 pour chacune des plages à programmer.

Entrer les plages dans l'ordre souhaité pour leur lecture, jusqu'à un maximum de 20 (P20).

4. Appuyer sur la touche PLAY (>).

Les plages sont reproduites dans l'ordre de leur programmation.



5. A la fin de la lecture des plages programmées, l'appareil se place en mode Arrêt.

Remarques:

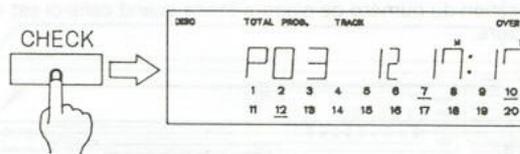
- * Si un numéro de plage est spécifié et que la touche SET est actionnée sans avoir appuyé sur la touche CHECK, la plage est entrée après la dernière du programme, pourvu que le nombre des plages déjà programmées soit inférieur à 20.
- * Quand les touches numériques (1 à 0) sont actionnées, le chiffre apparaît sur l'affichage "TRACK No." pendant 4 secondes seulement. Après cette durée, l'affichage antérieur ré-apparaît.

Vérification du contenu d'un programme:

1. Appuyer sur la touche STOP (■) pour passer en mode Arrêt.
2. Appuyer sur la touche CHECK.

Chaque poussée sur cette touche fait apparaître successivement le No. du programme et le No. de la plage qui y a été mémorisé.

Exemple: Si la plage No.12 a été mémorisée à la position No.3 du programme.



Modification du contenu d'un programme:

1. Appuyer sur la touche CHECK autant de fois que nécessaire pour afficher le No. de programme à modifier.
2. Spécifier le nouveau No. de plage.

L'affichage indique alors le nouveau No. de plage.

3. Appuyer sur la touche SET.

Le nouveau No. de plage est ainsi programmé.

Si plusieurs numéros du programme doivent être modifiés, répéter les démarches 1 à 3 pour chacun.

Addition au contenu d'un programme:

Effectuer les démarches ci-après pour ajouter de nouvelles plages à un programme après l'avoir reproduit ou quand l'appareil est revenu en mode Arrêt.

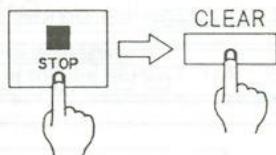
1. Spécifier le No. de plage à ajouter au programme.
2. Appuyer sur la touche SET.

S'il y a plusieurs plages à ajouter, répéter les démarches 1 et 2 pour chacune.



Annulation du contenu d'un programme:

1. Appuyer sur la touche STOP (■) pour passer en mode Arrêt.
2. Appuyer sur la touche CLEAR.



- * A chaque poussée sur la touche CLEAR, la dernière plage du programme est effacée.
- * Pour annuler une plage déterminée, appuyer sur la touche CHECK autant de fois que nécessaire pour afficher ce No. de plage, puis appuyer sur la touche CLEAR.
- * Toutes les plages seront successivement annulées si la touche CLEAR est maintenue enfoncée.

Il est également possible d'annuler l'entièreté d'un programme en appuyant sur la touche OPEN/CLOSE (▲).



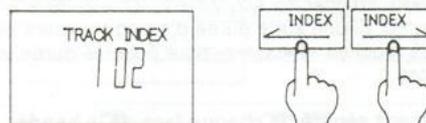
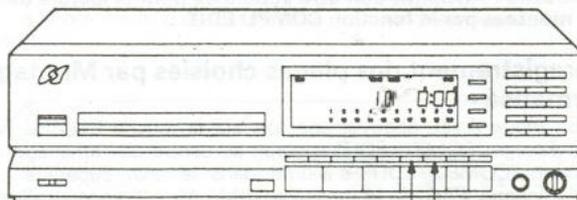
Remarques:

- * Seule la lecture programmée quand un programme a été constitué. Si l'on désire reproduire toutes les plages, il faudra auparavant annuler la programmation par une poussée sur la touche CLEAR.
- * Si la touche ◀ est maintenue enfoncée pendant la lecture programmée, le recul rapide est impossible au-delà de la plage en cours de lecture.
- * Si la touche ▶ est maintenue enfoncée pendant la lecture programmée, l'avance rapide est possible uniquement jusqu'à la fin de la plage en cours.
- * Si un numéro de plage inexistant sur le disque est spécifié, il n'est pas entré dans le programme.
- * La durée de lecture totale du programme est affichée en mode Arrêt. Toutefois, la durée de lecture réelle peut s'avérer plus longue en raison du temps de recherche et de la durée des espaces (quand cette fonction est en service).
- * Si la durée totale de lecture d'un programme atteint 100 minutes ou davantage, l'affichage devient *-M-S*.
- * Si le disque comporte plus de 21 plages et que le No. 21 ou au-delà est entrée dans le programme, l'affichage horaire indique *-M-S* et seule la durée écoulée de chaque plage sera affichée.

Lancement de la lecture à partir d'un index (Recherche d'index)

Si le disque comporte des informations indexées (indiquant la séparation des sections musicales), il est possible de reproduire le disque à partir d'un index donné en spécifiant son numéro.

1. Spécifier le numéro de l'index souhaité en appuyant sur la touche INDEX (←, →).



Touche INDEX →: Pour avancer au No. d'index suivant.

Touche INDEX ←: Pour revenir au No. d'index précédent.

- * Une poussée MAINTENUE sur la touche fait changer successivement les numéros d'index (dans la plage de 01 à 99).

2. Appuyer sur la touche PLAY (▷).

La lecture commence à partir du numéro d'index spécifié.

- * Si une des touches INDEX est actionnée pendant la lecture, la recherche d'index commence automatiquement et la lecture reprend son cours à partir de la position du No. d'index spécifié.

Remarques:

- * Si l'on spécifie un No. d'index n'existant pas sur le disque, l'index No.1 est recherché et la lecture y commence, mais la recherche prend plus de temps.
- * La recherche d'index est, bien entendu, impossible sur les disques qui ne comportent pas d'index. (Les disques ordinaires ne comportent que l'index No.1.)
- * Il est impossible de spécifier un No. d'index pendant la lecture programmée.

Montage informatisé

Quand on détermine la durée d'enregistrement d'une bande (durée de face A, de face B ou en continu sur les deux faces), la fonction de montage informatisé se charge de choisir les plages qui pourront être enregistrées sur cette durée, elle les monte et les enregistre sur le magnétophone, raccordé à l'appareil.

Attention:

La fonction de montage informatisé ne peut choisir que 20 plages. La touche PAUSE (II) doit être actionnée pour la lecture des plages, montées par la fonction COMPU EDIT.

Enregistrement des plages choisies par Montage informatisé

1. En mode Arrêt, appuyer une fois sur la touche COMPU EDIT. Le message "COMPU EDIT" apparaît au centre de l'affichage et le témoin "COMPU EDIT" s'allume dans le coin supérieur droit de l'affichage. Ensuite, le message "TIME 15 x 2" apparaît. Spécifier la durée d'enregistrement souhaitée en appuyant sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour afficher 15 x 2, 23 x 2, 27 x 2, 30 x 2, 45 x 2, 30, 46, 54, 60 ou 90. Si une autre durée d'enregistrement est souhaitée, se servir des touches ◀◀ ou ▶▶ pour poser la durée voulue en unités de minutes.

Enregistrement séparé de chaque face de la bande

(Utiliser cette méthode avec un magnétophone sans inversion automatique)

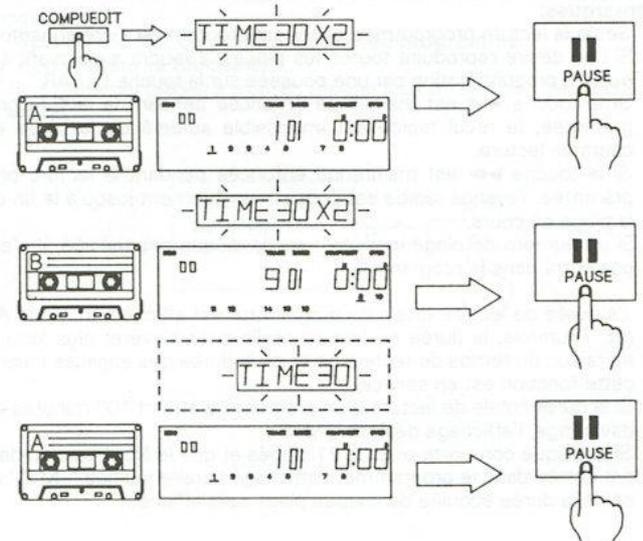
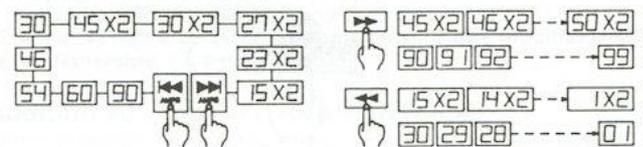
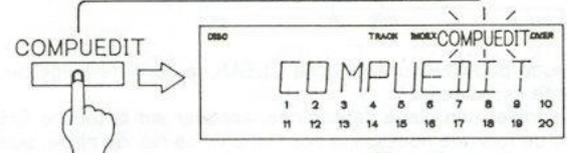
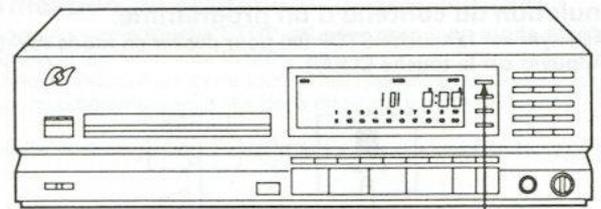
- * La durée d'enregistrement sur la face A et la face B doit être la même. Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour spécifier une durée: 15 x 2, 23 x 2, 27 x 2, 30 x 2 ou 45 x 2. Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ pour poser une durée d'enregistrement différente en unités de minutes.
 - * Quand les deux faces de la bande sont enregistrées séparément, la durée d'enregistrement peut être posée dans une plage, allant de 1 minute x 2 au minimum jusqu'à 50 minutes x 2 au maximum. Après avoir spécifié la durée d'enregistrement, appuyer à nouveau sur la touche COMPU EDIT.
2. La durée d'enregistrement choisie est affichée et clignote pendant 2 secondes; les numéros de plages enregistrables sont allumés sur le Calendrier musical et l'appareil se place alors en mode Pause.
 3. Régler la platine-cassette en mode d'enregistrement.
 4. A ce moment, appuyer sur la touche PAUSE (II) de cet appareil pour lancer la lecture.
 5. Une fois que les plages pour la face A ont été enregistrées, la durée d'enregistrement posée pour la face B est affichée et clignote pendant 2 secondes; les numéros des plages enregistrables sur la face B sont allumés sur le Calendrier musical et l'appareil se place en mode Pause.
 6. Inverser les faces A et B de la cassette et régler la platine-cassette en mode d'enregistrement.
 7. Comme ci-dessus, appuyer sur la touche PAUSE (II) de cet appareil pour lancer la lecture.
 8. Une fois que les plages ont été enregistrées sur la face B, le témoin "COMPU EDIT" s'éteint et l'affichage normal ré-apparaît.

Enregistrement des deux faces de la bande en continu

(Utiliser cette méthode avec un magnétophone à inversion automatique)

Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour spécifier une durée: 30, 46, 54, 60 ou 90 minutes. Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ pour poser une durée d'enregistrement différente en unités de minutes.

- * Lors d'un enregistrement des deux faces en continu, la durée d'enregistrement peut être posée dans une plage, allant de 1 minute à 99 minutes.
2. La durée d'enregistrement choisie est affichée et clignote pendant 2 secondes; les numéros de plages enregistrables sont allumés sur le Calendrier musical et l'appareil se place alors en mode Pause.
 3. Régler la platine-cassette en mode d'enregistrement.
 4. A ce moment, appuyer sur la touche PAUSE (II) de cet appareil pour lancer la lecture.
 5. Une fois que les plages ont été reproduites, le témoin "COMPU EDIT" s'éteint et l'affichage normal ré-apparaît.



Annulation du montage informatisé

Appuyer à nouveau sur la touche COMPU EDIT.

Remarques:

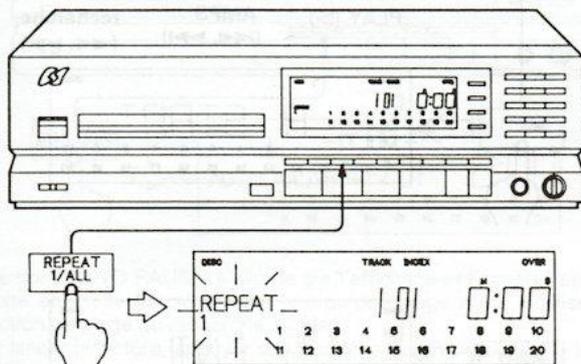
- * La fonction de montage informatisé peut aussi être annulée par poussée sur la touche OPEN/CLOSE.
- * Si la durée de lecture des plages est supérieure à la durée d'enregistrement choisie, la plage la plus courte du disque est recherchée, puis son No. et sa durée de lecture sont affichés pendant 4 secondes.
- * Pendant le montage informatisé, l'affichage indique la durée de lecture de chaque plage reproduite. Si la touche DISPLAY MODE est actionnée, la durée de lecture restante est également affichée.
- * Pendant le montage informatisé, les touches MUSIC SCAN, 10KEY MODE, AMPS, de recherche, INDEX et PLAY sont rendues inopérantes.

Lecture répétée

Cet appareil permet la lecture répétée d'une seule plage, de toutes les plages, d'un programme et de deux bocs choisis de façon arbitraire.

Répétition de la plage en cours de lecture (Répétition d'une plage)

Appuyer une fois sur la touche REPEAT - 1/ALL pendant la lecture. Les témoins "REPEAT" et "1" s'allument sur l'affichage et la plage en cours est reproduite de façon répétée.



Appuyer une fois.

- * Si une autre plage est choisie pendant la répétition d'une plage, c'est cette nouvelle plage qui sera répétée.
- * Si l'on appuie sur la touche 1/ALL en mode Arrêt, puis que l'on choisit une plage, cette dernière sera lue de façon répétée.

Remarque sur la touche REPEAT - 1/ALL

La première poussée sur la touche choisit la répétition d'une plage, la seconde de toutes les plages et la troisième annule ces deux modes.

Annulation de la répétition d'une plage

Appuyer deux fois sur la touche 1/ALL.

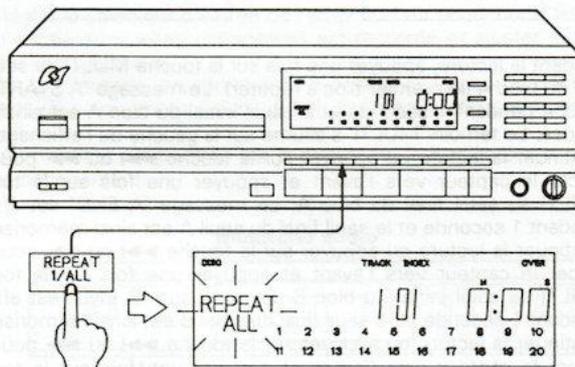
Les témoins "REPEAT" et "1" s'éteignent et la lecture normale reprend son cours.

Remarque:

- * Si la touche 1/ALL est actionnée une fois pendant la lecture programmée, la plage en cours de lecture sera reproduite de façon répétée. Appuyer une nouvelle fois sur la touche 1/ALL pour repasser à la répétition du programme.

Répétition de toutes les plages d'une disque

Appuyer deux fois sur la touche REPEAT - 1/ALL pendant la lecture. Les témoins "REPEAT" et "ALL" s'allument sur l'affichage. Une fois qu'a été reproduite la dernière plage du disque, la lecture recommence à la première, puis toutes les autres sont reproduites de façon répétée.



Appuyer successivement deux fois.

Annulation de la répétition de toutes les plages

Appuyer une fois sur la touche 1/ALL.

Les témoins "REPEAT" et "ALL" s'éteignent et la lecture normale reprend son cours.

Lecture répétée d'une plage d'un programme

Pendant la lecture programmée, appuyer une fois sur la touche REPEAT - 1/ALL quand commence la plage à répéter.

Les témoins "REPEAT" et "1" s'allument sur l'affichage et la plage du programme en cours de lecture est lue de façon répétée.

Annulation de la répétition d'une plage du programme

Appuyer deux fois sur la touche 1/all.

Les témoins "REPEAT" et "1" s'éteignent et la lecture normale du programme reprend son cours.

Répétition de toutes les plages d'un programme

Appuyer deux fois sur la touche REPEAT - 1/ALL pendant la lecture du programme.

Les témoins "REPEAT" et "ALL" s'allument sur l'affichage. Une fois que la dernière plage du programme a été reproduite, la première du programme est é nouveau lue, suivie de toutes les autres, contenues dans le programme.

Annulation de la répétition du programme

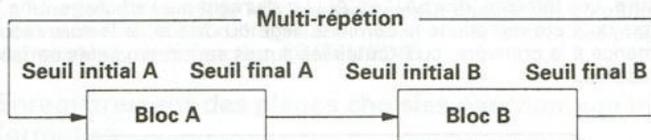
Appuyer une fois sur la touche 1/ALL.

Les témoins "REPEAT" et "ALL" s'éteignent et la lecture normale du programme reprend son cours.

- * Si des touches numériques (1 à 0) et la touche MUSIC SCAN sont actionnées simultanément pendant la répétition de la lecture programmée, le début de toutes les plages du programme est reproduit de façon répétée pour la durée (de 1 à 59 secondes) spécifiée pour chacune par les touches numériques.

Répétition de sections données d'un disque (Multi-répétition)

La fonction "multi-répétition" permet de définir deux blocs, A et B, compris entre deux points (seuil initial et seuil final) choisis de façon arbitraire, et de les reproduire de façon répétée.



1. Pendant la lecture, appuyer une fois sur la touche MULTI au seuil initial du bloc A (le premier bloc à répéter). Le message "A START" est affiché pendant 1 seconde et le seuil initial du bloc A est ainsi mémorisé. Le témoin "MULTI" s'allume sur la gauche de l'affichage.
2. Continuer la lecture ou appuyer sur la touche ►► ou ►►► pour déplacer le capteur vers l'avant et appuyer une fois sur la touche MULTI au seuil final du bloc A. Le message "A END" est affiché pendant 1 seconde et le seuil final du seuil A est ainsi mémorisé.
3. Continuer la lecture ou appuyer sur la touche ►►► ou ►►►► pour déplacer le capteur vers l'avant et appuyer une fois sur la touche MULTI au seuil initial du bloc B. Le message "B START" est affiché pendant 1 seconde et le seuil initial du seuil B est ainsi mémorisé.
4. Continuer la lecture ou appuyer sur la touche ►►►► ou ►►►►► pour déplacer le capteur vers l'avant et appuyer une fois sur la touche MULTI au seuil final du bloc B. Le message "B END" est affiché pendant 1 seconde et le seuil final du bloc B est ainsi mémorisé. De cette façon, les blocs A et B sont mémorisés.
5. Appuyer une fois sur la touche START. Le témoin "REPEAT" s'allume sur la gauche de l'affichage, le seuil initial du bloc A est localisé, puis les blocs A et B sont reproduits de façon répétée.

Annulation de la multi-répétition

Appuyer deux fois sur la touche REPEAT - 1/ALL.

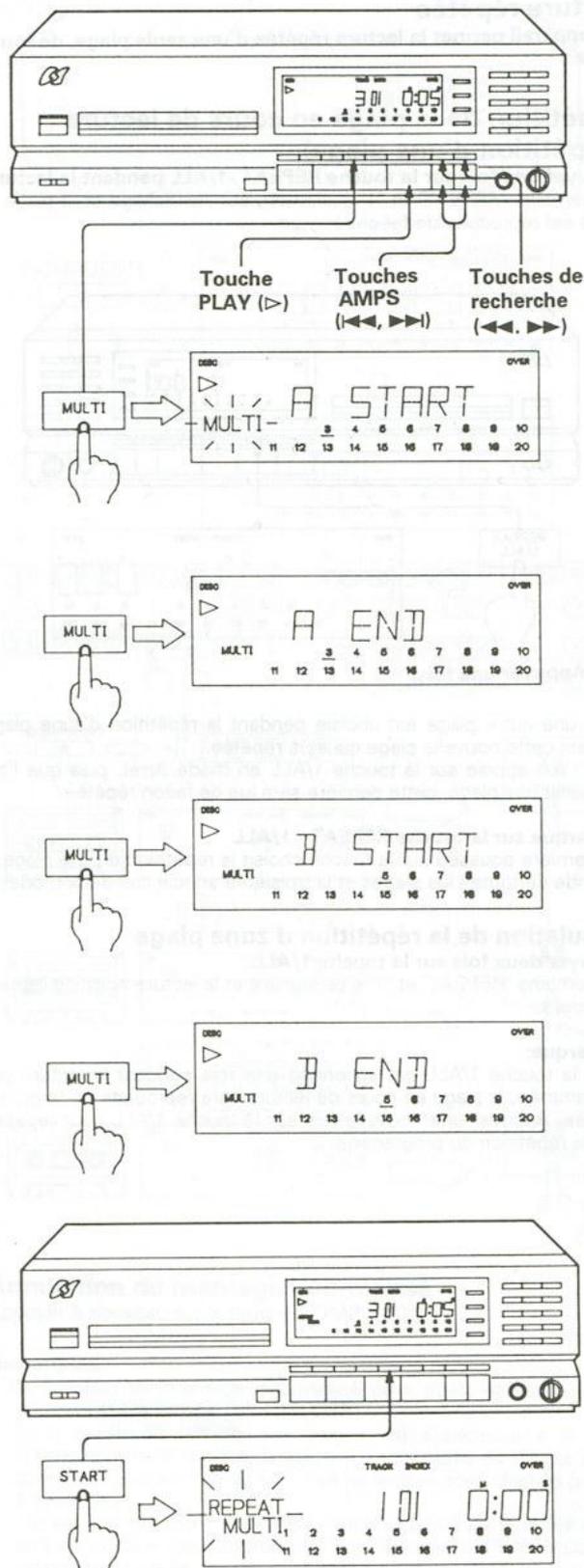
Répétition de sections définies par des index

Si le disque utilisé contient plusieurs No. d'index, il sera possible de répéter deux sections, comprises entre deux paires de numéros d'index, grâce à la fonction Multi-répétition.

Remarques:

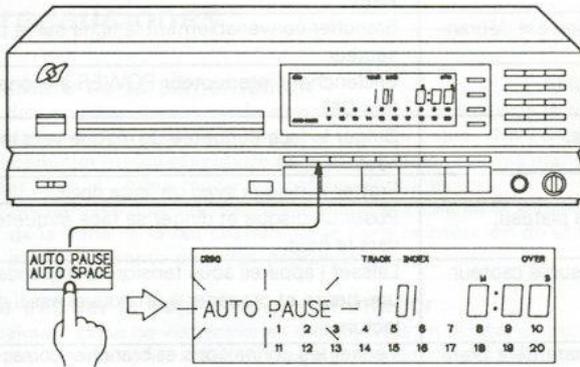
- * Le seuil initial et le seuil final ne peuvent pas être spécifiés par la même valeur horaire.
- * Il est impossible de spécifier le seuil final à une position antérieure au seuil initial ou de spécifier le bloc B à une position antérieure au bloc A.
- * La lecture répétée peut être annulée par une poussée sur la touche OPEN/CLOSE.
- * La Multi-répétition est impossible pendant la lecture programmée.
- * La lecture répétée est annulée quand est actionnée la touche PLAY (►), la touche STOP (■), les touches AMPS (◀◀, ►►), les touches de recherche (◀◀◀, ►►►) ou la touche INDEX ou encore quand est effectuée la sélection directe ou normale de pages.
- * Les seuils entrés sont conservés en mémoire aussi longtemps que le témoin "MULTI" reste allumé sur la gauche de l'affichage. "MULTI" reste allumé sur la gauche de l'affichage.
- * Il est possible de ne spécifier que le bloc A et de répéter uniquement ce bloc.

Pendant la répétition d'une page ou la multi-répétition, la durée totale de lecture écoulée et la durée totale restante sont calculées et affichées par rapport à l'ensemble du disque, mais les informations relatives à cette page ou à ce bloc ne sont pas affichées.



Pause automatique, Espacement automatique Arrêt temporaire automatique au début de la plage voulue (auto-pause)

Appuyer une fois sur la touche AUTO PAUSE/AUTO SPACE.



Le témoin "AUTO PAUSE" s'allume sur l'affichage et l'appareil se place ensuite en mode Pause chaque fois qu'une plage a été localisée par sélection de plage ou recherche d'index.

Pour lancer la lecture, appuyer sur la touche PLAY (▶) ou sur la touche PAUSE (■).

Annulation de la pause automatique:

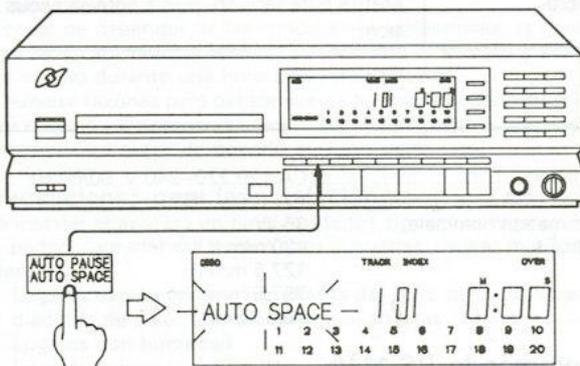
Appuyer deux fois sur la touche AUTO PAUSE/AUTO SPACE.

Le témoin "AUTO PAUSE" s'éteint sur l'affichage, indiquant que la fonction de pause automatique a été annulée.

Lecture des plages séparées par un espace (auto-espacement)

Appuyer deux fois sur la touche AUTO PAUSE/AUTO SPACE.

Le témoin "AUTO SPACE" s'allume sur l'affichage et toutes les plages sont ensuite reproduites en insérant automatiquement un espace vierge de 4 secondes entre elles.



* Un espace vierge de 4 secondes est placé au début de la première plage également.

Annulation de l'auto-espacement:

Appuyer une fois sur la touche AUTO PAUSE/AUTO SPACE.

Le témoin "AUTO SPACE" s'éteint sur l'affichage, indiquant que la fonction Auto-espacement est annulée.

Remarque:

* Si le disque est souillé ou griffé, la recherche prendra plus longtemps et l'espace séparant les plages risque de durer plus de 4 secondes.

Lecture déclenchée par minuterie

En raccordant une minuterie audio à cet appareil, il est possible de lancer la lecture d'un disque au moment de son choix.

1. Brancher le cordon d'alimentation de cet appareil sur la prise secteur de l'amplificateur stéréo, brancher le cordon d'alimentation de ce dernier sur la minuterie audio et régler l'interrupteur POWER de ces deux éléments sur ON.

2. Poser un disque sur le plateau et refermer celui-ci.

3. Régler comme suit le sélecteur TIMER de cet appareil.

RANDOM: Pour déclencher la lecture aléatoire par la minuterie.

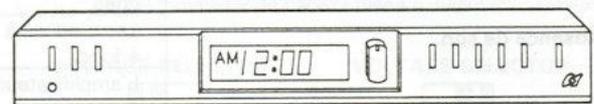
PLAY: Pour déclencher la lecture à partir de la plage No.1 par la minuterie.

4. Régler le sélecteur d'entrée de l'amplificateur pour choisir les prises d'entrée auxquelles cet appareil est raccordé et ajuster le volume sur l'amplificateur.

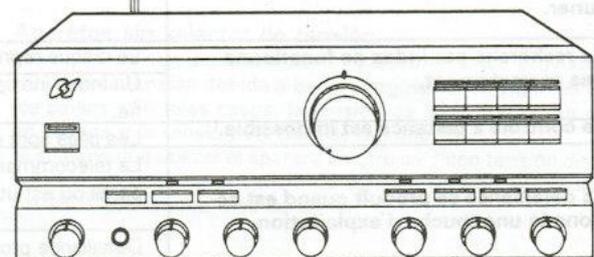
5. Sur la minuterie, programmer le moment voulu pour le début de la lecture, ce qui coupe l'alimentation de l'amplificateur et de cet appareil.

6. Au moment programmé sur la minuterie, la lecture commence automatiquement.

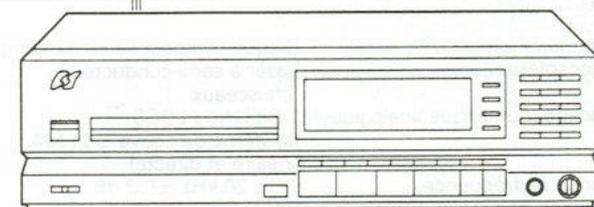
Minuterie audio



Amplificateur



(SWITCHED)



RANDOM

PLAY

Guide de dépannage

Des défaillances apparentes ont souvent pour origine de simples erreurs d'exploitation ou d'autres composants. En présence d'une difficulté, prière de passer en revue les points suivants avant de faire appel à un personnel d'entretien.

SYMPTÔME	CAUSE	REMÈDE
Le plateau ne ressort pas quand la touche OPEN/CLOSE (▲) est actionnée/	La butée sur le fond est à la position LOCK .	Libérer la butée en la tournant à la position FREE .
	La fiche du cordon d'alimentation est débranchée.	Brancher convenablement la fiche sur la prise secteur.
	L'interrupteur POWER est coupé.	Enclencher l'interrupteur POWER à la position ON .
La lecture ne commence pas alors que la touche PLAY (▷) est actionnée.	Le disque est installé à l'envers.	Diriger la face étiquetée du disque vers le haut.
	Le disque est souillé.	Frotter le disque avec un linge doux.
	Aucun disque n'est placé sur le plateau.	Poser un disque et diriger sa face étiquetée vers le haut.
	De l'humidité est condensée sur le capteur.	Laisser l'appareil sous tension (ON) pendant une heure et procéder à un nouvel essai de la lecture.
Absence de son.	Les cordons ne sont pas adéquatement branchés.	Vérifier les connexions et brancher correctement.
	Les cordons à broches ne sont pas branchés à fond.	Vérifier les cordons à broches et leurs connexions.
	L'amplificateur est mal utilisé.	Ajuster correctement le sélecteur d'entrée et le réglage du volume.
Production de parasites ou pertes du son.	Le disque est souillé.	Frotter le disque avec un linge doux.
	Le disque est griffé ou gondolé.	Utiliser un autre disque.
Interférences de la réception radio d'un tuner.	Cet appareil est placé trop près du tuner.	Installer le tuner et cet appareil à l'écart l'un de l'autre ou mettre un des appareils hors tension.
La recherche par index ne fonctionne pas correctement.	Le disque reproduit ne comporte pas d'index. Un index inexistant sur le disque a été spécifié.	Vérifier sur les explications accompagnant le disque.
Le contrôle à distance est impossible.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles.
La défaillance se produit quand est actionnée une touche d'exploitation.	La télécommande est trop éloignée de cet appareil ou est utilisée dans un angle inadéquat.	Tenir la télécommande à moins de 6 mètres environ de l'appareil et dans un angle de 30° sur la gauche ou la droite.
	Défaillance provoquée par le micro-processeur.	Mettre hors tension, puis à nouveau sous tension.

Spécifications

Format.....	Disque compact audio numérique
Phonocapteur.....	Laser à semi-conducteurs, 3 faisceaux
Décodage (numérique/analogique).....	1-Bit DAC / LDSC (système de conversion N/A linéaire et directe)
Réponse de fréquence.....	DC à 20 kHz, ±0,3 dB
Distorstion harmonique totale.....	Inférieure 0,003% (1 kHz)
Rapport signal/bruit.....	Supérieur à 103 dB
Camme dynamique.....	Supérieur à 98 dB
Pleurage et scintillement.....	Inférieure aux limites mesurable
Tension de sortie/Impédance de charge	
Sortie normale (OUTPUT-1).....	2 V / 5 kohms
Sortie équilibrée (OUTPUT-2).....	2 V / 600 ohms
Sortie numérique (COAXIAL).....	0,5 Vc-c / 75 ohms
Sortie numérique (OPTICAL).....	660 mn (longueur d'onde de lumière émise)
casque.....	45 mW (maximum variable) avec une chage de 32 ohms

Alimentation.....	CA 120,220-240 V, 50/60 Hz
Por les USA et le Canada.....	CA 120 V, 60 Hz
Consommation nominale.....	35 W
Dimensions.....	430 mm (L) 127,5 mm (H) 397,5 mm (P)
Poids.....	10,0 kg net

Télécommande: RS-1110

Système de commande.....	Par impulsion infrarouge
Alimentation.....	Courant continu de 3 V
Dimensions.....	64 mm (L) 18 mm (H) 176 mm (P)
Poids.....	140 g (y compris les piles)

Accessoires

Télécommande.....	1
Piles (SUM-3).....	2
Cordon RCA muni de fiches à broches.....	1

- * La présentation et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis par suite d'améliorations éventuelles.
- * En raison des lois et règlements locaux, l'appareil vendus dans certaines régions ne sont pas équipés d'un sélecteur de tension ajustable.